



# dorfheftli

Infos zum  
Heraustrennen!  
Plan der Ruhebänkli

Die kleine Zeitung für Menziken und die Region 07/2021



**Titelbild:** Mutterschiff-Crew mit Leuchtturm

[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch)

[facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli)

[instagram.com/dorfheftli](https://instagram.com/dorfheftli)

**erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch



## Gemeindeverwaltung Menziken

Hauptstrasse 42  
Postfach 131  
5737 Menziken  
Telefon: 062 765 78 78  
E-Mail: info@menziken.ch  
Web: www.menziken.ch

## Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 12.00	14.00 – 17.00
Dienstag	08.00 – 12.00	14.00 – 17.00
Mittwoch	08.00 – 12.00	14.00 – 17.00
Donnerstag	08.00 – 12.00	14.00 – 18.00
Freitag	08.00 – 12.00	14.00 – 16.00

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Fabienne Hunziker (fhu), Dirk C. Buchser (dcb). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elisabeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Werbeberatung: Nicole Schmid (Seetal), Janine Murer (Wynental)

Erscheinung: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch  
Drucktermin: Erster Mittwoch des Monats, 6.00 Uhr

Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2019:  
Auflage Dorfheftli Menziken: 3001, Gesamtauflage: 16586

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:  
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

## Aus dem Gemeinderat



Liebe Menzikerinnen,  
Liebe Menziker

Nach dem langen Corona-Lockdown kehrt langsam wieder Normalität ein, der Schulunterricht

geht wieder normal. Man darf wieder in die Restaurants, in die Badi, normal einkaufen, Feste feiern, Freunde treffen, aber immer noch mit den nötigen Vorsichts- und Abstandsregeln.

Die Schalter auf der Gemeinde sind wieder geöffnet. Auch der öffentliche Verkehr wird wieder normal, auf den Strassen ist wieder mehr Verkehr, ab und zu sieht man wieder einen Flieger am Himmel.

**Damit «Ferien zu Hause»  
Freude macht:  
wir haben Ihr neues Zuhause  
in Menziken**



**CHS**  
www.chs-immobilien.ch  
lokal, vernetzt, persönlich

**schuhSUPERmarkt**

*Gut beraten! Clever gekauft!*

**RIESIGE AUSWAHL ZUM KLEINSTEN PREIS!**

**6000 PAAR 1/2 PREIS**

**15 000 Paar SCHUHE**  
für die ganze Familie

**Jetzt vom % SOMMERSALE % % Qualität profitieren!**

Aarauerstrasse 42 · 5734 Reinach · Telefon 062 771 72 69

## Aus dem Gemeinderat – Fortsetzung

Wie hat doch so eine Pandemie die ganze Welt verändert. Viele fassten neue Vorsätze, neue Gewohnheiten, gingen mehr Spazieren, es wurde zuhause gekocht und neue Rezepte ausprobiert, im Garten oder Balkon gepflanzt, leider ist es wie beim Jahreswechsel, kehrt wieder die Normalität zurück und die Landesgrenzen werden wieder geöffnet, ist bei vielen der Hofladen, die regionalen Geschäfte und die Ferien in der schönen Schweiz wieder vergessen, Schade. Ich kann schon viele Leute verstehen, stehen doch Existenzängste, Kurzarbeit, eventuell der Verlust des Arbeitsplatzes usw. auf dem Spiel. Aber trotz allem ist es wichtig, einander zu helfen und für einander da zu sein.

Der neue Gemeindehausplatz nimmt Formen an, ist doch bald der Parkplatz fertig, so können die Bauarbeiten vor dem Gemeindesaal und Gemeindehaus fortgesetzt werden. Ich versichere Ihnen, das wird einen schönen Platz mit vielen Bäumen und Sträuchern geben.

Schon stehen Sommerferien an, leider ist auch da, vieles nicht wie in den vergangenen Jahren. Kein

Ferienpass-Angebot für die Kinder, die zu Hause bleiben. Es gibt ja auch bei uns viele Möglichkeiten in unserem Land etwas zu unternehmen, zum Beispiel in unsere schöne Badi gehen, wandern in den Bergen, oder einfach das Leben geniessen, nichts tun und, und, und. Machen wir doch das Beste daraus und hoffen, dass die Pandemie nicht zurückkehrt.

Aber nicht alle können Ferien machen, wollen doch die, die zu Hause bleiben auch Einkaufen, in den Altersresidenzen, Heimen und Spitälern muss betreut werden, der Verkehr muss Rollen, wir wollen in einem Restaurant Essen und so weiter, da braucht es Personen, die arbeiten, wenn andere Ferien machen.

Nun wünsche ich Euch einen schönen Sommer  
«Blibet Gsund»

Mit herzlichen Grüßen  
Euer Vice Ammann  
Res (Andreas) Mäder

## Gemeindenachrichten

### Hauptstrasse K 242 – Sanierung Gehwegauskragung entlang Wyna

Am 6. Juli 2020 starteten die Bauarbeiten im Zusammenhang mit der Sanierung der Gehwegauskragung entlang der Wyna. Während der Bauphase entlang der Hauptstrasse K 242 von ca. vier Monaten werden der Individualverkehr und der

### Friedhofkapelle

Die Aufträge für den Einbau eines Überspannungsschutzes in der Friedhofkapelle zum Preis von CHF 1'270.05 inkl. MWST und für Unterhaltsarbeiten am Glockenantrieb inkl. Ersatz Klöppel der zum Preis von CHF 1'947.60 exkl. MWST wurden an die muribaer ag, Büron, erteilt.

# Roland Eichenberger AG

## Rumpelt die Heizung?

Dann machen wir dem Rumpeln den Garaus.

## Heizung – Sanitär

5737 Menziken, Myrtenstrasse 17a, Telefon 062 771 32 31

# GIGI'S

## FAHRSCHULE

SICHER FAIR

Gianpiero Saputelli  
Weidstrasse 12c  
5737 Menziken



KOMPETENT

### Neu: Autofahrschule auch mit Automat

- Autofahrschule
- Motorradfahrschule
- Nothilfekurse
- Verkehrskunde

Mobile 079 334 42 31, [www.gigis-fahrschule.ch](http://www.gigis-fahrschule.ch)



## Herzliche Gratulation zum erfolgreichen Lehrabschluss!



Lina Müller



Jasmine Praolini



Michel Burlet



Sven Hunziker



Zenawi Neamin



Dario Salzmann



Joël Wenger

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

öffentliche Verkehr einseitig in Richtung Beromünster geführt. Die Umfahrung des Baustellenbereiches entlang der Hauptstrasse K 242 von Beromünster in Richtung Aarau erfolgt über die Neue Bahnhofstrasse. Während den Bauarbeiten ist die Hauptstrasse K 242 für den Velo- und Fussgängerverkehr gesperrt. Die Umleitungen werden signalisiert.

### Personalwesen / Weiterbildung

Lukas Schütz, Leiter Einwohnerdienste, hat die Weiterbildung CAS Öffentliches Gemeinwesen Fachkompetenz Einwohnerdienste an der Fachhochschule Nordwestschweiz, Windisch, mit einem ausgezeichneten Notendurchschnitt von 5.3 erfolgreich abgeschlossen. Der Gemeinderat

gratuliert Herrn Schütz herzlich zu diesem tollen Erfolg und wünscht ihm weiterhin alles Gute.

### Betriebsbewilligung VH7 Bar & Shisha Lounge GmbH

Der Gemeinderat hat die Betriebsbewilligung zur Führung der VH7 Bar & Shisha Lounge GmbH, Hauptstrasse 46, 5737 Menziken, ab 1. Juni 2020 an Arnold Daniel, Inhaber Fähigkeitsausweis, und Hakaj Valon, Geschäftsführer, erteilt.

### Gutschein Erlebnismoment Aargau

Die Aargauische Kantonalbank hat zusammen mit Aargau Tourismus eine Gutscheinaktion für persönliche Erlebnismomente im Kanton Aargau lanciert, um lokale Unternehmungen und Men-

schen in einer finanziell herausfordernden Situation zu unterstützen. Die Gemeinden haben eine beschränkte Anzahl an Gutscheinen erhalten.

Menzikerinnen und Menziker, die sich in einer finanziell herausfordernden Situation befinden und unbeschwerte Augenblicke mit der Familie erleben möchten, können bei der Gemeindekanzlei Menziken Gutscheine beantragen (per E-Mail an kanzlei@menziken.ch, unter Angabe der Anzahl der Familienmitglieder). Unter aargautourismus.ch/erlebnismoment sind die Einlösestellen ersichtlich.

### Erteilte Baubewilligungen

**Patrick Eugster**, Rötelirainstrasse 14, 5737 Menziken, Aussenkamin. **Ivica Tolic und Melitta Mo-**

**randell**, Beetschihofweg 14, 5737 Menziken, Umgebungsarbeiten / Anpassung Gewässerabstand. **Raphael und Evelin Frank-Keller**, Rötelirainstrasse 25, 5737 Menziken, Umnutzung gedeckter Sitzplatz zu Wohnraum. **Einwohnergemeinde Burg**, 5736 Burg, Neubau Reservoir Burg, inkl. Zufahrt und Leitungsbauten, Rodungsgesuch, Im Berg. **Beri-Immo GmbH**, Museggstrasse 16, 6017 Ruswil, Aufbau Lukarne, Anbau Balkon, Hauptstrasse 73c. **Othmar Wiss**, Rainacker 8, 5737 Menziken, Glasvordach. **Physio- & Sportarena Menziken**, Dominik Mühlenschulte, Hauptstrasse 35, 5737 Menziken, Klimatisierung von 7 Therapieräumen im 3. Obergeschoss. **Reto und Teresa Pfendsack-Gonzalez Mato**, Schürlimattweg 2, 5737 Menziken, Gedeckter Sitzplatz. **Urs Steiner**,



**Ramseier**  
Saure Moscht klar,  
Alkoholfrei  
49cl Bügelflasche  
**Fr. 1.45** statt 1.85  
+ Depot



**Rhäzünser**  
Mineralwasser  
6 x 1.5Liter Pet  
**Fr. 4.60** statt 6.90  
6 für 4



**Nestea** Black Tea  
Lemon & Peach  
6 x 1.5Liter Pet  
**Fr. 9.90** statt 12.90



**Red Bull**  
Energy Drink  
24 x 25cl Dosen  
**Fr. 28.80** statt 39.60



**Appenzeller**  
Quöllfrisch naturtrüb  
33cl Bügelflasche  
**Fr. 1.30** statt 1.70  
+ Depot



**Sonnenbräu**  
Büezer naturtrüb  
6 x 33cl Bügelflaschen  
**Fr. 9.90** statt 12.90



**Feldschlösschen**  
Original  
12 x 33cl Dosen  
**Fr. 12.60** statt 16.95



**Falken**  
Lagerbier hell  
24 x 50cl Dosen  
**Fr. 14.40** statt 28.80  
1/2 Preis

## Monats-Hit Juli



**Über 30% GÜNSTIGER**

**Valser**  
Prickelnd, Still &  
Still Calcium-Magnesium  
6 x 1.5Liter Pet  
**Fr. 4.80**  
statt 6.95



**Castel Firmian**  
Pinot Grigio Trentino  
75cl  
**Fr. 8.90** statt 11.90



**Desire Lush & Zin**  
Primitivo di Puglia  
75cl  
**Fr. 8.90** statt 11.90



**DON NINU**  
Perricone Terre Siciliane  
75cl  
**Fr. 8.90** statt 11.90



**Cuvée blanche de l'Abbaye**  
Conviva  
75cl  
**Fr. 13.90** statt 17.90



**Limoncè "Stock"**  
Likör  
25% Vol. 50cl  
**Fr. 13.95**



**Malibu**  
Caribbean Rum with Coconut  
21% Vol. 70cl  
**Fr. 19.90**



**Sierra**  
Tequila Silver  
38% Vol. 70cl  
**Fr. 24.90**



**Bulldog**  
London Dry Gin  
40% Vol. 70cl  
**Fr. 29.90**



**Feldschlösschen**  
Pale Ale  
4 x 50cl Dosen  
**Fr. 7.20**  
statt 8.95



**RIO**  
besser trinken

**Wir sind für Sie da - von Montag bis Samstag**  
normale Öffnungszeiten – gratis Parkplätze – keine Wartezeit

Weitere Aktionen:  
**www.rio-getraenke.ch**  
Aktionen gültig vom 01.07. bis 14.07.2020



**Desperados**  
Tequila-Bier  
12 x 25cl Flaschen  
**Fr. 12.-**  
statt 15.90

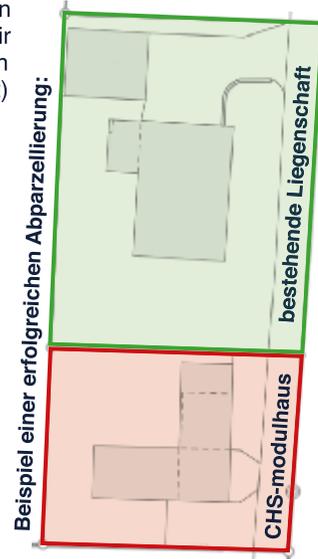
## Wir kaufen oder vermitteln Ihr Bauland!

Haben Sie Bauland oder ein Haus mit viel Umschwung, wovon Sie gerne einen Teil abtrennen und verkaufen möchten? Wir bieten Ihnen dafür einen Rundum-Service! Von der grossen Baulandparzelle bis zu kleinen Teilflächen, wir haben (fast) immer eine Lösung!

- **kostenlose Prüfung des Grundstückes, inkl. allen Abklärungen mit Ämtern und Behörden**
- **Beschaffung aller notwendigen Unterlagen (Pläne, Bauordnung, Grundbuchauszüge, etc.)**
- **Prüfung der Möglichkeiten, Machbarkeit**
- **Verkauf, Vermittlung an uns bekannte Investoren oder Kauf für Eigenbedarf**

Auch bei kleineren Flächen und Abparzellierungen haben wir eigene, bestens funktionierende Lösungen mit unserem **CHS-modulhaus.ch**, selbstverständlich unter Berücksichtigung Ihrer eigenen Interessen und unter Wahrung der heutigen Privatsphäre.

Lassen Sie sich von uns kostenlos und unverbindlich beraten! Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.


**CHS**
[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

062 772 33 03 Wydenstrasse 1 5734 Reinach



## Wir gratulieren unseren Lehrlingen



## zum erfolgreichen Lehrabschluss



Simon Gruner

Raffael Rauch


**WYNA  
GARAGE AG**

 Hauptstrasse 15  
5737 Menziken  
Telefon 062 771 41 41  
[www.wyna-garage.ch](http://www.wyna-garage.ch)
**WYNA  
GARAGE AG**

 Sandgasse 23  
5734 Reinach  
Telefon 062 771 47 91  
[www.ford-wyna-garage.ch](http://www.ford-wyna-garage.ch)

 Gemeinde  
Menziken

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Brunnenrainstrasse 3, 5737 Menziken, Badumbau mit Fenstervergrößerung. **Werner Wernli**, Oberdorfstrasse 10, 5502 Hunzenschwil, Innen-Wärmepumpe, Schlifweg 7. **Christian und Marion Imhof**, Brüggelmattstrasse 1a, 5737 Menziken, Dachsanierung mit zusätzlichem Dachfenster. **Roger und Gisela Meier-Nowak**, Spitalstrasse 16, 5737 Menziken, Neubau Doppelgarage, Versetzen des bestehenden Gartenhauses. **Urs Steiner und Lavinia-Valentina Olariu**, Herkulesstrasse 3, 5737 Menziken, Anpassung Zufahrt, Ersatz Stütz- und Sichtschutzmauern, Grillstelle, Umgebungsgestaltung. **Mirjana Frei**, Alte Lunkhoferstrasse 18, 8905 Arni, Temporäres Zelt (Materiallager), Spitalstrasse 22. **Roger und Sandra Müller-Lischer**, Wyssweidweg 33, 5737 Menziken, Schwimmbad. **Kurt Weber Immobilien AG**, Aarauerstrasse 70, 5734 Reinach, Wohnüberbauung Grossmatt, Schlifipark, Neubau 3 Mehrfamilienhäuser mit Tiefgarage und Teilabbruch Gebäude Nr. 564, Grossmattstrasse 1, 3 und 5. **Einwohnergemeinde Menziken**, Hauptstrasse 42, 5737 Menziken, Gedeckte Velounterstände, Hauptstrasse 42a / Turnplatzstrasse 8a. **Patrik Portmann und Karin Salm**, Birkenweg 4, 5737 Menziken, Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe Luft/Wasser, Aussenaufstellung. **Kay Sommerhalder**, Mittlere Dägelmattstrasse 12, 5737 Menziken, Pavillon.

### Sommeröffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Menziken

In der Zeit vom 6. Juli bis 7. August 2020 gelten die nachfolgenden Schalteröffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch 07.00 bis 12.00 Uhr

Donnerstag 07.00 bis 12.00 Uhr  
14.00 bis 18.00 Uhr  
Freitag 07.00 bis 12.00 Uhr

### Personalwesen



Michael Wiederkehr hat die Ausbildung als Kaufmann EFZ mit Berufsmatur mit der herausragenden Gesamtnote von 5,3 bestanden. Der Gemeinderat gratuliert Herrn Wiederkehr herzlich zu seinem grossartigen Erfolg und wünscht ihm für die private und berufliche Zukunft alles Gute.

Alessandro und Ruth Steiner haben ihre Anstellung als Hüttenwarte der Ortsbürgerhütte Ischlag und stellvertretende Hüttenwarte der Ortsbürgerhütte Stierenberg per 31. Dezember 2020 gekündigt. Der Gemeinderat bedauert den Austritt und dankt Herrn und Frau Steiner für die gute Mitarbeit. Für die Zukunft wünscht der Gemeinderat Alessandro und Ruth Steiner weiterhin alles Gute.

## Vereinsnachrichten

### Badmintonclub BC Reinach-Wyna

Freitag, 19.45 bis 20.45 Uhr: Training für alle, sofern kein Interclubspiel stattfindet. Freitag, 20.45 bis 22.30 Uhr: freies Spiel möglich (Turnhalle Pfrundmatt). Infos: [www.bc-reinach-wyna.ch](http://www.bc-reinach-wyna.ch) oder 062 773 19 81

### Bibliothek

Dienstag, 16.00 bis 18.00 Uhr; Freitag, 19 bis 20 Uhr und jeden 1. Samstag im Monat von 9.00 bis 11.00 Uhr im Weco-Schulhaus

### Blauring Menziken

Der Blauring ist mit der katholischen Kirche verbunden, jedoch offen für alle Mädchen ab 8 Jahren, unabhängig von der Konfession. Infos: Kath. Pfarramt Menziken, 062 765 48 00

### FC Menzo-Reinach

Infos, Trainingszeiten: [www.fc-menzoreinach.ch](http://www.fc-menzoreinach.ch)

### Ferien(s)pass Menziken/Burg

Infos: Petra Leutwyler, Kasernstrasse 4, 5737 Menziken, 062 771 10 87, [info@fpmenziken.ch](mailto:info@fpmenziken.ch)

### Feuerwehrvereinigung «Freunde der Lise»

Infos: Christian Schweizer, Präsident, Hauptstrasse 2, 5737 Menziken 079 570 65 75, [info@chs-immobilien.ch](mailto:info@chs-immobilien.ch)

### Frauenturnverein STV

Training jeden Dienstag von 19.00 bis 20.55 Uhr in der Menzo-Turnhalle. Infos: Ruth Schweizer, 062 771 11 15

### Gemeinnütziger Frauenverein Menziken-Burg

Brockenstube Weco-Schulhaus Menziken: jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat von 19 bis 21 Uhr und am 2. Samstag im Monat von 9 bis 15 Uhr

### Gospelfriends Menziken

Möchten Sie uns zu einem Anlass engagieren (Hochzeitsfeier, runder Geburtstag oder eine Geschäftsfeier)? Infos: [info@gospelfriends.ch](mailto:info@gospelfriends.ch) oder [www.gospelfriends-menziken.ch](http://www.gospelfriends-menziken.ch)

### HAGO Gewerbeverein

Hago-Stamm (Mittagessen immer am ersten Donnerstag im Monat, ab 12 Uhr). Infos: [www.hago.ch](http://www.hago.ch), [info@hago.ch](mailto:info@hago.ch)

### IG «Schützt unseren Stierenberg»

Ein Natur- und Naherholungsparadies wird von Windkraftanlagen bedroht. Infos: Magi Flükiger, Präsidentin, [www.stiereberg.ch](http://www.stiereberg.ch)

### Kita Menziken

Kinderkrippe Spatze-Näscht (ab 3 Monaten bis Kindergarten): Ganz-/Halbtagesbetreuung. Tagesstrukturen Pick (ab Kindergarten bis Schulaustritt): Mittagstisch, Früh-/Nachmittagsbetreuung. Infos: 062 771 91 61 oder [www.kita-menziken.ch](http://www.kita-menziken.ch)

### Kneippverein Seetal (und Wynental)

Infos: Regula Schraner, 078 837 32 77

### KV Menzo-Team

Die aktuellen Anmeldeformulare sowie die Jahresprogramme finden Sie unter [www.menzo-team.ch](http://www.menzo-team.ch). Infos: Gabi Locher, 078 794 29 37

### Ludothek Spielwürfel

Montag und Freitag von 16 bis 18 Uhr. Auskunft ausserhalb Öffnungszeiten: 076 799 62 19. Infos: [www.spielwuerfel.ch](http://www.spielwuerfel.ch)

### Militär-Sanitäts-Verein aargauSüd

Regelmässige Vereinsübungen zu den Themen Erste Hilfe und Gesundheit. Reinschnuppern ist kostenlos und unverbindlich. Regelmässige Kurse für Interessierte sowie Sanitätsdienste für Veranstaltungen. Infos: Markus Schwarz, 079 586 06 76, [www.msv-aargausued.ch](http://www.msv-aargausued.ch)

### Musikgesellschaft Concordia

Proben jeden Donnerstag ab 20.00 Uhr im Singsaal

des Menzoschulhauses an der Turnplatzstrasse 10. Infos: 079 285 00 03 oder [www.mgmenziken.ch](http://www.mgmenziken.ch)

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Hauptstrasse 2 in Menziken. Jeden 1. und 3. Mittwoch sowie jeden 4. Donnerstag des Monats auf Voranmeldung von 13.30 bis 15.30 Uhr, ohne Voranmeldung von 15.30 bis 16.15 Uhr. Telefonsprechstunde von 8 bis 10 Uhr, 062 771 63 30. Infos: [www.muetterberatung-kulm.ch](http://www.muetterberatung-kulm.ch)

### Natur- und Vogelschutzverein Menziken-Burg

Neumitglieder sind jederzeit herzlich willkommen. Anmeldeformular und Jahresprogramm finden Sie im Internet unter [www.nvmb.ch](http://www.nvmb.ch)

### Netzwerk Integration Oberwynental

Offene Treffen ohne Voranmeldung: Stammtisch Deutsch für Erwachsene jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr im Coop-Restaurant im Bärenmarkt, Reinach. Elkitreffen für Familien mit Vorschulkindern jeden Donnerstag von 9.00 bis 11.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Reinach, jeden Freitag von 9 bis 11 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus Menziken. Weitere Angebote und Infos: 062 771 62 40 oder unter [www.netzwerk-integration.ch](http://www.netzwerk-integration.ch)

### Offiziersgesellschaft Lenzburg OGL

Infos: Stephan Weber, 062 891 73 44, [www.og-lenzburg.ch](http://www.og-lenzburg.ch)

### Pfadi von Flüe Menziken

Infos: Alessandro Jezzi, [splinter@rymenzburg.ch](mailto:splinter@rymenzburg.ch), 076 336 64 02



**Der Multivan 6.1**  
Die Welt hat  
ein neues  
Familienmodell



Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489, 5728 Gontenschwil, [www.garage-gloor.ch](http://www.garage-gloor.ch), Tel. 062 773 12 61

## Vereinsnachrichten – Fortsetzung

### Pro Senectute Aargau

**Mittagstisch:** Jeweils dienstags um 11.30 im Cafino Conditorei Fischer. Daten: **4. Aug., 1. Sept., 6. Okt., 3. Nov., 1. Dez.** Anmeldungen bitte bis Montag, 16 Uhr Cafino Conditorei Fischer, Telefon 062 771 21 44. Leitung: Maurus Voegeli, Telefon 062 822 14 33. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Doris Rossi, 062 771 25 48 und Erika Helfenstein, 062 771 51 14

### Regionales Freizeithaus Onderwerch

Kellerbar freitags offen von 20 bis 02 Uhr. Infos: [www.underwerch.ch](http://www.underwerch.ch)

### SATUS Menziken

Frauenriege: Elisabeth Züsli, 062 771 77 41. Männerriege: Peter Dahinden, 062 771 60 33

### Schützengesellschaft Menziken

Infos: Simon Widmer (Präsident), 078 805 88 94, [simon.widmer@sgmenziken.ch](mailto:simon.widmer@sgmenziken.ch). Jungschützenwesen: Almedina Taranis, [taranis.almedina@hotmail.ch](mailto:taranis.almedina@hotmail.ch). [www.sgmenziken.ch](http://www.sgmenziken.ch)

### SLRG Hallwilersee

Wer sich über den Verein und seine Aktivitäten informieren will, schaut einfach mal auf [www.slrghallwilersee.ch](http://www.slrghallwilersee.ch) nach.

### Sportschützen Menziken-Burg

Infos: 062 773 25 63 oder [www.sportschuetzen-menziken.ch](http://www.sportschuetzen-menziken.ch)

### STV Menziken

Mixed Sport Team: Di., 20.30 bis 22.00 Uhr, Doppelturnhalle. Ladies-Fitness: Mo., 19.15 bis 20.15 Uhr, Doppelturnhalle. Männerriege: Do., 20.00 bis 21.30 Uhr, Menzo-Turnhalle. Jugendriege: Mi., 17.45 bis 19.00 Uhr, Doppelturnhalle. Infos: [www.stvmenziken.ch](http://www.stvmenziken.ch)

### SV Volley Wyna

Nachwuchs gesucht! Trainingszeiten Minis (9 bis 15 Jahre): Freitag, 18.00 bis 19.30 Uhr, Turnhalle Pfrundmatte, Reinach. Trainingszeiten der anderen Mannschaften siehe [www.volleywyna.ch](http://www.volleywyna.ch)

### Tabak & Zigarren-Museum aargauSüd

Führungen sind nach Vereinbarung jederzeit möglich. Infos: [www.tabakmuseum.ch](http://www.tabakmuseum.ch)

### Tennisclub Menziken

Neumitglieder sind herzlich willkommen. Infos: Patrick Haller, 076 391 49 40, [www.tcmenziken.ch](http://www.tcmenziken.ch)

### Tischtennisclub Menziken

Mittwoch, 19.30 bis 22.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Samstag, 15.30 bis 18.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Infos: 771 26 06 oder [www.ttcmenziken.ch](http://www.ttcmenziken.ch)

### Vereinigung Sagi Menziken

Öffentliches Sagen: Samstags, 9 – 11 Uhr: **1. August, 5. September, 3. Oktober.** Reservation Sonderführungen: Während der Saison sind jederzeit

Sondervorführungen für private oder geschäftliche Anlässe möglich. Infos: Karl Stutz, Präsident, Tel. 062 771 55 71; Roy Weber, Sagi-Obmann, Tel. 079 281 74 13

### Verkehrsverein Menziken

Infos: Annette Heuberger, Maihuserstr, 9, Menziken, 062 771 25 79, [www.verkehrsverein-menziken.ch](http://www.verkehrsverein-menziken.ch)

### vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd

Montag um 14.00 Uhr im Kirchengemeindehaus und

19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach. vitaswiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Infos: Marianne Arnold, 079 506 96 77

### Weiherverein Ischlag

Infos: [info@entenweiher-menziken.ch](mailto:info@entenweiher-menziken.ch)

## Kirchengemeinden

### Katholische Kirchengemeinde

Jeden Sonntag um 10.15 Uhr und Donnerstagabend um 18.00 feiern wir Gottesdienst. Übrige Veranstaltungen siehe Pfarrblatt

### Reformierte Kirchengemeinde

Gottesdienst jeden Sonntag in der Regel um 9.30 Uhr, Abweichungen siehe «Kirchliche Nachrichten» im Wynentaler Blatt. Übrige Veranstaltungen siehe Gemeindeseiten im «reformiert.» oder auf der Homepage [www.ref-menziken.ch](http://www.ref-menziken.ch)

### Sonstige Kirchengemeinden

**Heilsarmee aargauSüd:** Jeden Sonntag 10.00 Uhr Gottesdienst an der Wiesenstrasse 8 in Reinach.  
**WTL – Way to Live:** Gottesdienste um 10 Uhr an jedem Sonntag, ausser dem zweiten im Monat; Sonnmattstrasse 13, 5737 Menziken. Am zweiten Sonntag kommen wir in verschiedenen Haustreffen zusammen. Weitere Angebote für Menschen, die sich entwickeln und über ihre Grenzen hinaus wachsen wollen: Wellspring of Life Seminar, Freestyle, WTL bewegt, Kreativgruppe Funissimo. Infos: [www.wtlswiss.ch](http://www.wtlswiss.ch)

**Diensthabende Apotheke**  
**062 776 19 58**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter nebenstehender Telefonnummer.

## Abfallsammeltermine

### Öffnungszeiten Annahmestellen

<b>Werkhof, Russirainstr. 3:</b>	Mi., 16.00 bis 18.00 Uhr, Sa., 9.00 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen)
<b>Lustenberger Menziken GmbH, Grubenstr. 5:</b>	Di. und Do., 16.00 bis 18.00 Uhr, Sa., 9.00 bis 12.00 Uhr
<b>Recycling-Paradies, Mattenstr. 1, Reinach:</b>	Mo. bis Do., 8.00 – 18.00 Uhr Fr., 8.00 – 20.00 Uhr, Sa., 8.00 – 18.00 Uhr

### Altglas

Standorte Glasmulden: Werkhof Russirain, Parkplatz «Alte Wäbi». Keine PET-Flaschen. Bringen Sie diese bitte zu den Verkaufsstellen (speziell bezeichnete PET-Sammelcontainer), zur Lustenberger Menziken GmbH oder zum Recycling-Paradies Reinach. Keine Leuchtstoffröhren, keine Glühbirnen, kein Fensterglas und keine anderen Abfälle in und um die Mulden deponieren! Zuwiderhandlungen werden geahndet!

### Altmetall/Aluminium

Büchsen, Folien und Alteisen sauber und ohne Fremdmaterial

### Altöl

Technische Öle (Motoren-, Getriebe-, Maschinenöle) und Speiseöle (Frittieröl) getrennt sammeln. Öl gehört nicht in die Kanalisation! Entsorgung nur während den Öffnungszeiten möglich

### Altpapier/Karton

Jeweils dienstags: **4. August, 1. September, 6. Oktober, 3. November, 1. Dezember**. An den Abfuhrdaten um 07.00 Uhr bereitstellen. Das Papier muss gebündelt oder in geeigneten Gebinden, welche nicht über 25kg wiegen oder in Containern bereitgestellt werden. Tragtaschen und Kartonschachteln

mit Altpapier müssen verschnürt sein. Mit Klebändern versehene Taschen und Kartons werden nicht entsorgt. Dem Papier dürfen keine Fremdstoffe beigefügt werden

### Autobatterien, Pneus

Gehören zum Garagisten bzw. zur Verkaufsstelle zurück. Keine Annahme beim Werkhof Menziken!

### Batterien

Die Verkäufer von Batterien sind von Gesetzes wegen zur Rücknahme verpflichtet. Abgabe bei allen Annahmestellen möglich

### Bauschutt

Nur kleine Mengen, ohne Kunststoff. Bei größeren Mengen einen Muldenservice anfragen. Anlieferung an Werkhof Menziken bis 25kg pro Annahmetag

### Grünabfahren

Jeweils mittwochs: **15./29. Juli, 12./26. August, 9./23. September, 7./21. Oktober (Laub gratis), 4./11./18./25. November (Laub gratis), 2. Dezember (Laub gratis)**. Zum Kompostieren geeignete Rüst- und Gartenabfälle sind, soweit sie nicht am Ort ihres Entstehens kompostiert werden können, der Grünabfuhr mitzugeben. Die kom-

postierbaren Abfälle dürfen nur in offiziell zugelassenen, mit entsprechender Jahresvignette, Einzelplomben oder Gebührenmarke versehenen Behältern, Containern oder Bündeln bereitgestellt werden. Verfaulte Grünabfälle werden nicht entsorgt! Behälter und Bündel, welche nicht maschinell geleert werden können, dürfen nur max. 25kg wiegen (SUVA Vorschrift). Keine Anlieferung an Werkhof Menziken! Jahresvignetten, Einzelplomben und Marken können ab Mitte Dezember bei der Abteilung Finanzen bezogen werden. Gebinde ohne gültige Vignetten, Plomben oder Marken werden nicht geleert. **Laub in Säcken wird nicht entsorgt.** Grünabfälle vor Beginn der Abfuhr um 7.00 Uhr bereitstellen

### Jahresvignette:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	45.00
Container bis	140 Liter	CHF	110.00
Container bis	240 Liter	CHF	185.00
Container bis	360 Liter	CHF	270.00
Container bis	770 Liter	CHF	560.00

### Einzelplomben:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	3.50
Container bis	140 Liter	CHF	9.00
Container bis	240 Liter	CHF	15.00
Container bis	360 Liter	CHF	22.00
Container bis	770 Liter	CHF	47.00

### Häckseldienst

**28. Oktober.** Der Häckseldienst muss vorgängig bestellt werden (Online-Schalter, E-Mail, Schalter, Telefon). Das Häckselmaterial (nur Holz, Ø max. 25 cm und verholzte Sträucher, keine Wurzeln) muss

entweder kompostiert werden oder ist mit der kostenpflichtigen Grünabfuhr zu entsorgen. Die bessere Lösung ist jedoch selber oder zusammen mit Nachbarn zu kompostieren. Ab einer Einsatzdauer von mehr als 15 Minuten wird der Aufwand mit Fr. 3.– pro Minute verrechnet

### Haushaltgeräte etc.

Weil das Recycling durch vorgezogene Gebühren beim Kauf neuer Geräte finanziert wird, können Haushaltgeräte, Elektronikabfall, Elektrogeräte, Kühlschränke etc. kostenlos an die Verkaufsstellen zurückgegeben werden

### Kadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Tel. 062 771 72 73

### Kehrriechtabfuhr

Einmal pro Woche, am Montag, bzw. nach Feiertagen am nächstfolgenden Werktag. Die Abfälle sind in fest verschnürten, offiziell zugelassenen Säcken der Gemeinde bereitzustellen. Maximalgewicht 25 kg. Sperrgut (nur Brennbares) wird in beschränktem Umfang mitgenommen (Länge 1.5m, Ø 70cm, 25kg). Die dafür notwendigen Sperrgut-Gebührenmarken sind bei der Abteilung Finanzen erhältlich. Eine Bitte: Kehrriechsäcke NICHT am Vortag ins Freie stellen; streunende Tiere reissen die Säcke auf  
Der Kehrriech muss bei Beginn der Abfuhr um 07.00 Uhr bereitstehen!

seit 30 JAHREN



# partyservicekuhn

5737 Menziken

Wir verwöhnen Sie  
mit Leidenschaft!



079 323 05 25 party-service-kuhn.ch

## Motorbootfahrschule & Segelschule

Auf Schule  
50% WIR



# Männich AG

- Bootswerft
- Shop
- Bootsvermietung

5712 Beinwil am See • Tel. 062 771 10 40 • Fax 062 771 08 50 • www.maennich.ch

## FERIEN - CHECK

NUR  
45.-  
+MwSt.



Keine Lust auf Pannenhilfe im Urlaub?

Damit Sie unbesorgt in ihren Urlaub fahren können, kommen Sie vorbei und wir führen für Sie einen

**Ferien - Check für nur 45.- +MwSt.** an Ihrem Fahrzeug durch



TOYOTA

### Garage Brun Reinach

Carrosserie+Autospritzwerk

www.garagebrun.ch

Aarauerstrasse 44 - 5734 Reinach AG - 062 765 13 20

city Bar



Gemeinde  
Menziken

## Abfallsammeltermine – Fortsetzung

### Kehrlichtgebühren:

Grundgebühr pro Haushalt/Jahr	CHF	65.00
Container-Plombe	CHF	57.00
Sperrgut-Gebührenmarke	CHF	8.00

### Kehrlichtsäcke, Rollen à 10 Säcke:

Kehrlichtsäcke	110 Liter	CHF	65.00
Kehrlichtsäcke	60 Liter	CHF	37.00
Kehrlichtsäcke	35 Liter	CHF	22.00
Kehrlichtsäcke	17 Liter	CHF	13.00

### Verkaufsstellen:

Migros, Denner, Tankstellen Coop und Hofmattgarage, Bahnhof, Metzgerei Burkard

### Kleider, Textilien, Schuhe

Standorte Sammelcontainer: Werkhof Russirain, Parkplatz «Alte Wäbi» und alle Annahmestellen. Nur brauchbare, saubere Kleider, Textilien und Schuhe abgeben!

### Möbel, Kleider, Haushaltgegenstände

Brockenstube im Untergeschoss Schulhaus WECO an der Bahnhofstrasse 4: jeden 1. und 3. Donners-

tagabend im Monat von 19.00 bis 21.00 Uhr und am 2. Samstag im Monat von 09.00 bis 15.00 Uhr. Nur brauchbare, saubere Gegenstände während den Öffnungszeiten abgeben! Kontaktpersonen: Monika Rey, Telefon: 077 468 29 55; Doris Rossi, Telefon: 062 771 25 48

### Nespresso-Kapseln

Ein separater Sammelbehälter steht für die Entsorgung bereit. Die Kapseln sind zu 100% wiederverwertbar

### Sonderabfälle, Gifte

Medikamente, Spritzmittel, Lösungsmittel, Farbreste und Gifte jeder Art sind an die Verkaufsstellen zurückzubringen. Wichtig: Inhalt bezeichnen. Grössere Mengen Sonderabfälle aus Haushalten: Siehe Adressliste unter www.ag.ch. Gewerbliche und industrielle Betriebe müssen ihre Sonderabfälle und betriebsspezifischen Abfälle direkt an einen konzessionierten Entsorgungsbetrieb weiterleiten. Dies gilt auch für Arztpraxen, Foto-, Dental- und medizinische Labors, Reproanstanalten usw. Adressliste siehe www.ag.ch

Information Abteilung Bau und Planung

Telefon: 062 765 78 60, E-Mail: bauundplanung@menziken.ch

**38 Jahre** **HR. EICHENBERGER** **38 Jahre**

Hinterdorfstrasse 235 / 5728 Gontenschwil  
 ☎ 062 773 10 70 / Fax 062 771 83 74 / eichenbergerhaushalt@bluewin.ch

**Nischenänderungen,  
 Chromstahl-Ausschnitte  
 und -Anpassungen**

**Reparaturdienst für Ihre Haushaltgeräte**  
 Ausstellungslokal – Tel. Voranmeldung

Offiz. Service-Verkauf für  
**Miele** **Bauknecht** **Electrolux** **LIEBHERR** **ZUG** **IFORS** **upeka**

**Hunziker**

**IHR ELEKTRO-PARTNER  
 VOR ORT**

**P. Hunziker Elektro**  
 Grünauhof 2  
 5737 Menziken  
 062 771 80 30  
 www.hunziker-elektro.ch

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter Group**

**LUSTENBERGER Menziken GmbH –  
 Kompetenz in der Entsorgung!**

**Ich bin nicht nur auf dem  
 Papier Recyclingspezialist!**

✓ neben Altpapier können sie bei uns  
 auch Karton entsorgen.

**Öffnungszeiten Annahme:**  
 Dienstag / Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr  
 Samstag 09.00 – 12.00 Uhr  
 oder nach telefonischer Vereinbarung

**LUSTI**

Grubenstrasse 5  
 5737 Menziken

Telefon 079 417 92 69  
 www.lustenberger-menziken.ch

**SWISSLOS**  
 Kanton Aargau



**Bundesfeier im Wald beim Ischlag  
 mit Festredner Regierungsrat Hofmann**

Regierungsrat Urs Hofmann kommt am 1. August als Festredner nach Menziken. Die Bundesfeier findet im Wald beim Ischlag (vis-à-vis Ortsbürgerhütte) statt – Open air und ohne Festzelt. Denken Sie bitte an wetterfeste Kleidung. Auf zwei individuellen Wanderrouen gelangt man auf den Festplatz. Auf der einen via Kasernstrasse, Trolerhof und Lüscher (ca. 45 Minuten, signalisiert mit Aargauer Fähnchen), die andere via Spital, Sonnenberg, Vitaparcours (ca. 90 Minuten, signalisiert mit Schweizer Fähnchen). Der Start für beide Routen erfolgt ab Bahnhof. Für mobilitätseingeschränkte Festbesucher steht ein Shuttlebus ebenfalls ab Bahn-



hof (11.15 bis 12.15 Uhr) bereit. Er wird auch für die Rückführung zur Verfügung stehen. Die Organisatoren hoffen aber, dass der Grossteil der Besucher den Weg aufs Festgelände zu Fuss bewältigt. Die Feier beginnt um 12.00 Uhr und dauert bis 15.30 Uhr. Festredner Urs Hofmann hat um 13.30 Uhr seinen Auftritt. Für die Festbesucher gibt es eine einfache Verpflegung vom Grill. Organisatorin des Rahmenprogramms ist die MG Concordia Menziken. Die Covid-19-Schutzmassnahmen des BAG werden eingehalten. Eine allfällige, wetterbedingte Absage wird auf den Dorfeingangsplakaten 24 Stunden vorher publiziert.

**Der Natur und Vogelschutzverein stellt in der Sagi aus**

Die Ausstellungsserie in der alten Sagi geht in eine weitere Runde. Zu Gast ist vom 11. bis 31. Juli der Natur- und Vogelschutzverein Menziken-Burg. Der Verein setzt sich für den Erhalt einer gesunden lokalen Pflanzen- und Tierwelt ein. Ausgestellt werden in der alten Sagi Nistkästen für verschiedene Vogelarten sowie Bienenhotels. Alle ausgestellten Objekte stammen aus Eigenproduktion. Interessierte können Nistkästen und Bienenhotels gerne käuflich erwerben. Kontaktdaten findet man auf der Info-Tafel, welche flankierend zur Ausstellung in der alten Sagi steht.



**Alle Anlässe finden unter Einhaltung der Schutzmassnahmen BAG Covid-19 statt**



Jubiläumsjahr 2020  
www.menziken975.ch

## Dankes-Apéro statt «Menziken feiert»

Eigentlich hätten die Verantwortlichen von «975 Jahre natürlich Menziken» am Freitag, 19. Juni gerne auf den Startschuss des dreitägigen Festes «Menziken feiert» im Gebiet Badi angestossen. Wie viele andere Festivitäten schweizweit musste aber auch dieser Anlass abgesagt und ersatzlos gestrichen werden. Als Dank an die vielen geleisteten Vorarbeiten wurden Fest-OK und Helfer zu einem Dankes-Apéro auf das Wynabrüggli bei der Walzi eingeladen, wo Festwirt Walter Kuhn von Party-Service Kuhn mit Speis und Trank aufwartete. Felix Matthias, Präsident des Kern-OK, orientierte die Anwesenden über den weiteren Fahrplan des Jubiläumfestes der mit der Bundesfeier im Ischlag in Kraft tritt.



## Hier steigen Quartierfeste

Raum Wittmerstrasse/Mattenweg

Fam. Hüsler, Bösigler, Eric Murer

15. August 2020

Raum Langmattstrasse, Barbara Eichenberger

15. August 2020

Raum Hombergweg/Thujaweg, Fam. C Bättig

15. August 2020

Raum Rasenstrasse 1, Fam. H. + M. Küsek

15. August 2020

Raum Rötelirainstrasse, Fam. Michael Dubach

22. August 2020



Raum Aemmeracher, Fam. Daniela Furrer

18. September 2020

Raum Primeliweg, Fam. Erismann

19. September 2020

**Es ist nicht zu spät, weitere Quartierfeste zu organisieren.  
Ihre Anmeldung nimmt Felix Matthias, 079 318 86 25, gerne entgegen.**

Jubiläumsjahr 2020 | [www.menziken975.ch](http://www.menziken975.ch)



Jubiläumsjahr 2020  
www.menziken975.ch

## So geht das Jubiläumsfest weiter bis Juni 2021

01. August 2020

**Bundesfeier im Ischlag-Wald, vis-à-vis Waldhütte, Outdooranlass bei jeder Witterung, von 12.00 – 15.30 Uhr**  
**Mitwirkende: MG Concordia Menziken**

**13.30 Uhr Festrede von Regierungsrat Urs Hofmann**  
Einfache Verpflegung vom Grill und Hochtische vor Ort  
Zwei individuelle Wanderrouten (45 und 90 Min.) zum Ischlag sind ab Bahnhof signalisiert. Details siehe erste Seite.

29. August 2020

**Grenzwanderung Ischlag – Troler, Orstbürgerhütte Ischlag** mit Ueli Wanderon, Leiter Forstbetrieb aargauSüd  
Einweihung der Info Tafel «Pflanzaktion 975 Eichen», **13.00 – 16.00 Uhr**

05. September 2020

**Eröffnung Krimitrail, 9.30 Uhr** beim Gemeindehaus Menziken, inkl. kleiner Apéro

**Eröffnung Manzorama II, 10.15 – 12.30 Uhr**, Ladenlokal Sagiweg

**Familientreff mit offener Stierenberg-Waldhütte, 13.30 – 21.00 Uhr**  
Besucher können von **14.00 – 16.00 Uhr** Vogelhäuser selber bauen mit dem NVV Menziken-Burg. Einfache Verpflegung und Getränke durch den FC Menzo-Reinach

12. September 2020

**Clean-up-day (nat. Güseltag), 9.00 – 11.30 Uhr,**  
**Treffpunkt Gemeindehaus, mit Imbiss**

12. September 2020

**Grenzwanderung/Waldbereisung Stierenberg, 13.00 – 17.00 Uhr**  
**Treffpunkt Parkplatz Stierenberg mit Einweihung Langbank «975»**

15. September 2020

**Radtour/Schnuppertag für jedermann Pro Senectute Aargau/Kulm**  
25 – 30 Kilometer, Treffpunkt **13.30 Uhr** Parkplatz beim alten Schulhaus Menziken

17. September 2020

**«Die Laute in Europa» Buchpräsentation und Musikvorträge**  
mit Andreas Schlegel, **20.00 – 21.30 Uhr**, Ref. Kirche Menziken

19. September 2020

**Die Entstehung des Menziker Wappens**  
Vortrag Christian Märki, **17.30 – 19.00 Uhr**, Eintreffen ab **17.15 Uhr**  
Ref. Kirchgemeindehaus Menziken

17. Oktober 2020

**Grenzwanderung Stierenberg– Dorfzentrum** (Details folgen)

24. Oktober 2020

**Bibel-Escape-Room**

**Alle Anlässe finden unter Einhaltung der Schutzmassnahmen BAG Covid-19 statt**



## Farbenpracht: Kinder gestalteten 30 Menzolino-Figuren

Keiner zu klein, ein Picasso – oder zumindest ein kreativer Künstler – zu sein. Das bewiesen die Kinder aller Menziker Kindergärten, der Kita Spatzenäsch und die Kinder des Ferienspass-OKs. Sie spendierten den Ritter-Menzo-Figuren, welche die Holzblumenkisten auf Menziker Gemeindegebiet im Jubiläumsjahr schmücken, mit Pinsel, Farbrollern, Farbstempeln etc. ein neues Outfit. Insgesamt 30 Ritterfiguren wurden mit

Acrylfarbe bemalt. Eine sogar mit Mosaiksteinen beklebt. Wie die Resultate zeigen, waren der Fantasie keine Grenzen gesetzt. Da verliess der Menzo im Aargauer-Wappen-Look, in den typischen Menziker Gemeindefarben oder als aufwändige Walt-Disney-Kreation das Atelier der kleinen Künstler. Alles Hingucker im Dorf, die hoffentlich länger überleben als einige ihrer noch unbemalten Vorgänger.





**SWISSLOS**  
Kanton Aargau

## Die Mutterschiff-Crew hat einen Leuchtturm gesetzt

Die Mutterschiff-Crew – «weltbekannt» für ihre Holzkonstruktionen auf dem Openair-Gelände im Herzog-Areal – hat einmal mehr einen Pflock eingeschlagen und bei der Waage einen hölzernen Leuchtturm gesetzt. Auch wenn die letzte Ausgabe des Openairs Mutterschiff dieses Jahr ins Wasser fällt und auf den 22. bis 24. Juli 2021 verschoben werden musste, war man nämlich nicht untätig. Nein, in der Werkhalle der Herzog Holz AG wurde fleissig gezimmert. Zum 975. Geburtstag schenken die Mutterschiff-Macher der Gemeinde Menziken einen selbst gebauten Leuchtturm aus Tannen- und Fichtenholz. Bei der Waage steht das Kunstwerk nun wie ein Fels



in der Brandung. Es soll ein Dankeschön an die Gemeinde für die jahrelange Unterstützung sein und als Überbrückung der Wartezeit bis zum grossen Finale im Juli 2021 dienen.

## Kein Fest: Lise feiert ihren 75. Geburtstag im Stillen

Die Vorbereitungen für das traditionelle Lise-Fescht am 29. August liefen nach Plan und alle freuten sich darauf. Insbesondere bei den Rundfahrten mit den Oldtimern hat Corona den Organisatoren aber einen Strich durch die Rechnung gemacht. Da man davon ausgehen muss, dass weit weniger Besucher zum Traditionsfest erscheinen würden, hat sich der Vorstand für eine Absage entschieden. Er wird sich bei anderen Anlässen des Jubiläumsjahres in reduzierter Form engagieren.



Sponsoring  
HAUPTPARTNER

**comprehendit AG**

IT-Consulting Beetschihofstrasse 7, 5737 Menziken, Tel. 062 772 00 95

offizieller MEDIENPARTNER



Mis Dorf. Mini Heimat. Mini Ziitig.

Jubiläumsjahr 2020 | [www.menziken975.ch](http://www.menziken975.ch)

**NEU:**  
Samstagsbrunch  
mit Amel



Menziken Bistro  
Hauptstrasse 2 • 062 765 01 01

Backspezialitäten  
**Baumann**

Täglich schöne Auswahl  
an herzhaften Znüni  
und feinen Mittagessen!

**Am Rein** GmbH  
Gebäude Reinigung

Alzbachstrasse 17  
5734 Reinach  
Telefon 062 771 88 70  
Mobile 079 434 29 29  
[www.amrein-reinigungen.ch](http://www.amrein-reinigungen.ch)  
[info@amrein-reinigungen.ch](mailto:info@amrein-reinigungen.ch)

**Allgemeine Reinigungsarbeiten für:**  
Neubauten, Umbauten,  
Umzugswohnungen/-häuser mit Abnahmegarantie

**Unterhaltsreinigungen und Hauswartungen für:**  
Öffentliche Gebäude, Wohn- und Gewerbehäuser,  
Industrie und Gastronomie

**Wir empfehlen uns auch für:**  
Haus- und Wohnräumungen

**Neu**  
*Regio-Plättli*  
met Produkt us  
öisere Region

**Landessenderkäse**  
(Fläckechäsi Beromünster)

**Homborgsalami**  
(Metzgerei Ulmann Zetzwil)

**Huuswurst**  
(Metzgerei Moser Gontenschwil)

**Buurespeck / Mostbröckli**  
(Metzgerei Burkard Menziken)

**Brot**  
(Bäcker / Konditorei Fischer, Hoffmann Menziken)



5737 Menziken  
Tanja Bolliger | 062 771 26 26

## 5726 Unterkulm

Eigentumswohnungen Am Böhler  
sonnig • naturnah • modern



2½ und 4½-Zimmer Wohnräume  
Verkaufspreise ab CHF 370'000.-

Bestellen Sie unverbindlich die Verkaufsunterlagen oder rufen Sie uns an, unser Verkaufsteam gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte

**GEWAL Immobilien AG**  
041 310 40 30\* [www.gewal.ch](http://www.gewal.ch)

Atelier  
*Blueme Ruth*  
Ruth Steiner  
Föhrenstr. 3  
5737 Menziken  
079/394 27 68

Sträusse, Gestecke, Schalen,  
Hochzeit und Trauerfloristik,  
Grabbeplantungen

Persönliche Beratung, Bestellung und  
Öffnungszeiten nach tel. Vereinbarung

**Ganzes Jahr  
Direktverkauf ab Fabrik**

zwischen Aesch und Mosen

Läubli Feuerwerk AG, 6287 Aesch am Hallwilensee, [www.laebli-vulkan.ch](http://www.laebli-vulkan.ch)

Beratung / Verkauf: 041 917 17 10  
079 888 19 79  
[verkauf@laebli-vulkan.ch](mailto:verkauf@laebli-vulkan.ch)  
Babibefahrten 03. 08. – 16. 08. 2020

01. 07. – 24. 07. 8.00 – 17.00 Uhr  
25. 07. – 31. 07. 9.00 – 19.00 Uhr  
1. August 8.00 – 19.00 Uhr  
Übrige Zeit nach Vereinbarung.

**Läubli Vulkan**  
[www.laebli-vulkan.ch](http://www.laebli-vulkan.ch)



Pausenweggen, Kita-Unterstützung, Blumenschmuck bei der Sagi etc.: Das finanzielle Engagement des Frauenvereins ist vielfältig.

## Gemeinnütziger Frauenverein: Tolles Engagement

*Er leistet grosse Arbeit zum Wohle unserer Gesellschaft. Die Rede ist vom Gemeinnützigen Frauenverein Menziken-Burg. Mit seinen Aktivitäten, seinem ehrenamtlichen Engagement und mit grosszügigen Spenden, sorgt er jedes Jahr für Freude bei der Bevölkerung und bei den Beschenkten.*

(tmo.) – Die Schüler freuen sich über die Pausenweggen nach den Sommerferien, die Kinder in der Spielgruppe Malhüslü über das neue Sonnensegel und der Natur- und Vogelschutzverein über den grosszügigen finanziellen Zustupf (Fr. 5000.-), mit welchem man eines der Menziker Naturschutzgebiete wieder auf Vordermann bringen kann. Das sind nur drei von ganz vielen Beispielen, bei welchem sich der Gemeinnützige Frauenverein Menziken-Burg von seiner spendablen Seite zeigt. «Rund 20000 Franken werden jährlich ausgeschüttet, um damit Institutionen und Projekte in den Gemeinden Menziken, Burg und Umgebung zu unterstützen», wie Andrea Blättler sagt. Es seien gemeinnützige, soziale und kulturelle Aufgaben, an welchen man sich gerne beteilige. Bei den Spenden handelt es sich um Gelder, die aus den Einnahmen der Brockenstube, der Kinderkleider- und Spielzeuggörse im Gemein-

desaal, dem Ischlag-Kafi, den Mitgliederbeiträgen und Spenden generiert werden. Dank diesen kamen u.a. auch der Weiherverein, der Ferienspass oder die Ludothek Spielwürfel in Reinach in den Genuss eines Spende-Batzens. Von wunderschön bepflanzten Blumenkistchen werden Passanten bei der Sagi begrüsst. Ein Farbtupfer, der ebenfalls die Handschrift des Frauenvereins trägt. Nicht zu vergessen natürlich das Ischlag-Kafi in der Ortsbürgerhütte. Dort werden normalerweise an sechs Nachmittagen im Jahr die Türen geöffnet, damit man bei Kaffee und Kuchen einen gemütlichen Nachmittag verbringen kann. Nun hat aber Corona den Verantwortlichen



einen Strich durch die Rechnung gemacht. Die Premiere findet erst am Dienstag, 11. August statt. Die Türen zum Ischlag-Kafi werden zudem auch am Mittwoch, 16. September und Donnerstag, 15. Oktober offen sein. Das Team freut sich auf Ihren Besuch!



**E.+W. BERTSCHI AG**  
 Spenglerei · Sanitär · Heizungen  
 Blitzschutzanlagen · Zentralstaubsauger  
 5728 Gontenschwil  
 Tel. 062 773 12 40 Fax 062 773 12 50

**Badezimmer**  
 Reparaturen und Sanierungen

Profittieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung



**30**  
 SEIT ÜBER  
 30 JAHREN

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**  
[www.wernli-immo.ch](http://www.wernli-immo.ch)

Verkaufsmandate  
 Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
 5502 Hunzenschwil  
 Telefon 062 897 29 04

**wernli immobilien**



**PRAXIS AN DER BERGSTRASSE**

**NEUES DATUM**  
**ERÖFFNUNGSFEIER**  
**22.08.2020, 10.00 – 18.00 UHR**  
 Vernissage der Künstlerin Carole Kohler

**FRAU DR. MED. CLAUDIA PICCOLANTONIO**  
 Fachärztin FMH für Allgemeine Innere Medizin

Bergstrasse 1319 | 5728 Gontenschwil | kontakt@praxis-bergstrasse.ch  
 062 557 68 40 | praxis-bergstrasse.ch



Das Badi-Team (es fehlen Natalie Friedli und Patrizia Eichenberger) freut sich auf einen schönen Sommer mit vielen Besuchern.



## Badi Menziken ist bereit: Der Sommer kann kommen

Was für ein attraktiver Auftritt: Die Menziker Badi ist für 1,7 Millionen Franken saniert worden und präsentiert sich den kleinen und grossen Besuchern optisch und technisch wieder in einem perfekten Kleid. Das Badi-Team freut sich auf einen schönen Sommer und viele Besucher.

(tmo.) – Nun: Den Start am 6. Juni nach der Corona-Lockerung konnten die Verantwortlichen wetterbedingt als Kaltstart abbuchen. Auch am ersten sonnigen und warmen Tag seit der Badi-Eröffnung waren die Wasserratten noch etwas zurückhaltend. Aber ganz wichtig: Einem ungeprübten Badespass steht ab sofort nichts im Weg. Am 1. Mai hätte der Saisonstart erfolgen sollen. Mit den Sanierungsarbeiten war man auf Kurs, wie der ressortverantwortliche Gemeinderat Hans Heinrich Leuzinger sagte. Dem Schwimmer- und

Nichtschwimmerbecken wurden neue Folien spendiert und Überlaufrinnen nach Vorschrift gebaut. Das Planschbecken erhielt einen neuen Anstrich und für die Kleinen wurden neue Spielgeräte, wie Schlange und Wasserrad montiert. Duschen wurden erneuert und die Sprungtürme erhielten Treppen und Geländer nach BfU-Norm. Die vielen Sitzgelegenheiten rund um die Bassins erhielten einen neuen Anstrich. «Hier hat der Werkdienst grosse Arbeit geleistet», so Hans Heinrich Leuzinger. Auch die Technik im Keller ist wieder auf dem neuesten Stand. Einen Vorteil hatte der Lockdown insofern, als dass man die Revisionsarbeiten vorziehen konnte. Damit erübrigt sich die jeweils dafür vorgesehene Badischiessung im Herbst. Frei- und Hallenbad werden neu immer geöffnet sein. So könne man den Besuchern eine echten Mehrwert bieten, wie Hans Heinrich Leuzinger betonte. Selbstverständlich steht auch ein umfangreiches Schutzkonzept «Covid-19», das man unter [www.badi-menziken.ch](http://www.badi-menziken.ch) einsehen kann.



Die Wasserschlange wird die kleinen Besucher erfreuen.

# BLEIBEN SIE DRAN

Ihrer Gesundheit zuliebe

Handdesinfektions-Ständer ab 95.- (exkl. MwSt.)  
Verschiedene Modelle kurzfristig erhältlich.



Besuchen Sie unseren Webshop  
[www.metalltech.ch](http://www.metalltech.ch)

Alzbachstrasse 16 | 5734 Reinach | 062 771 19 19



mode, accessoires, geschenke

# MOGLI

Sommerferien  
13.07. – 27.07.

Di.: 9.00 – 11.00 14.00 – 18.00  
Mi.: 14.00 – 18.00  
Do.: 9.00 – 11.00 14.00 – 18.00  
Fr.: 9.00 – 11.00 14.00 – 18.00  
Sa.: 9.00 – 16.00 durchgehend

Ich führe für Sie «Salat- und Genussgrößen» von Gr. 34 bis Gr. 50  
Patricia Siegrist | Hauptstrasse 41 | 5734 Reinach | 079 421 10 46



## ungewöhnlich wohnen

...wohnen in der fabrik:  
[www.landhaus-tabak.ch](http://www.landhaus-tabak.ch)

## Generalversammlung Spitalverein Wynen- und Seetal

(Eing.) – Die aktuelle Situation rund um die Corona-Krise beeinflusst das öffentliche Leben. Angesichts dieser ausserordentlichen Situation fand die Generalversammlung des Spitalvereins Wynen- und Seetal ohne persönliche Präsenz der Vereinsmitglieder und mit vorgängiger schriftlicher Abstimmung am 17. Juni statt.

Für die Generalversammlung 2020 waren total 277 Vereinsmitglieder stimmberechtigt. Es sind 110 schriftliche Stimmzettel eingegangen, wovon alle gültig waren.

Den Traktanden Genehmigung Protokoll der letzten GV, Genehmigung Jahresbericht und Jahresrechnung 2019, Entlastung des Vorstandes sowie Wahl der Revisionsstelle wurde durch die Mitglieder klar zugestimmt.

Der Vorstand des Spitalvereins Wynen- und Seetal würde sich sehr freuen, die Generalversammlung im kommenden Jahr wieder mit der Anwesenheit der Mitglieder durchführen zu können und anschliessend das gesellige Zusammensein zu geniessen.

## BBQ MEAT'IN

11 – 15 Uhr, 11. Juli und 15. August

**WO?**  
In unserem Geschäft, Hauptstrasse 27, Unterkulm

**ZIEL?**  
Wollen Sie alle Grillarten im Einsatz sehen (Holzkohle, Elektro, Gas, Pellet, Keramik)? Wir heizen ein, was wir zur Verfügung haben. Sammeln Sie Ideen und tauschen Sie sich mit Gleichgesinnten aus.

**DEGUSTIERHÄPPCHEN UND GETRÄNKE**  
Gerne dürfen Sie vorbeikommen und die Köstlichkeiten probieren, die unsere Grillmeister für Sie zubereitet haben.

**grill24.ch**

Elsasser-Peter AG  
Hauptstrasse 27  
5726 Unterkulm  
062 776 11 55

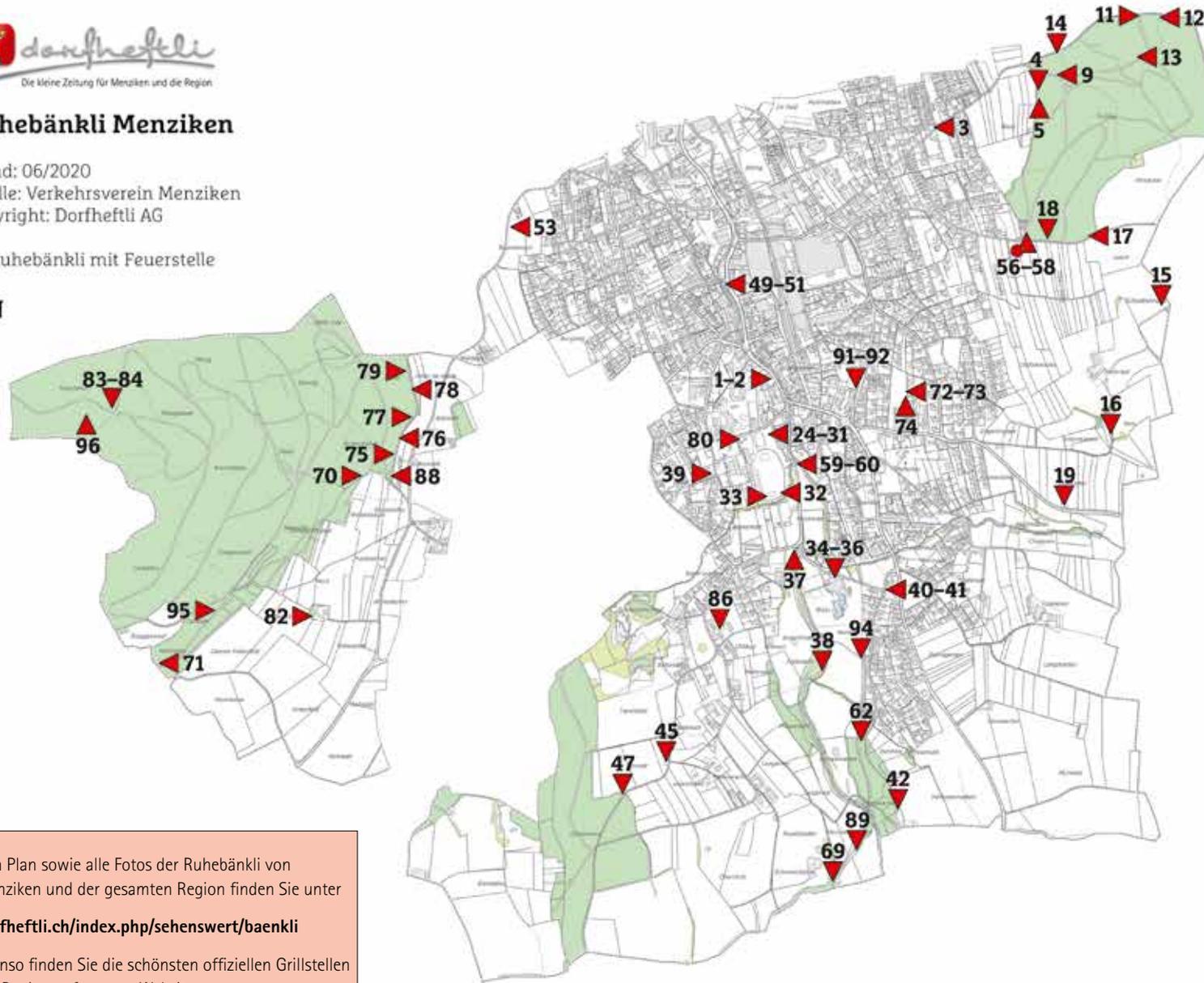
# Ruhebänkli und Grillstellen von Menziken



## Ruhebänkli Menziken

Stand: 06/2020  
Quelle: Verkehrsverein Menziken  
Copyright: Dorfheftli AG

● Ruhebänkli mit Feuerstelle



Den Plan sowie alle Fotos der Ruhebänkli von Menziken und der gesamten Region finden Sie unter

[dorfheftli.ch/index.php/sehenswert/baenkli](http://dorfheftli.ch/index.php/sehenswert/baenkli)

Ebenso finden Sie die schönsten offiziellen Grillstellen der Region auf unserer Website

[dorfheftli.ch/index.php/freizeit-sport/grillplaetze](http://dorfheftli.ch/index.php/freizeit-sport/grillplaetze)

Wir wünschen Ihnen einen schönen Spaziergang!



32 Ruhebänkli Menziken



40-41 Ruhebänkli Menziken



53 Ruhebänkli Menziken



89 Ruhebänkli Menziken



# Sommerzeit ist Burkardzeit!

**METZGEREI**  
**burkard**  
**FLEISCHVEREDLER.CH**

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Di.–Fr. 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 08.00 – 12.00 Uhr  
13.00 – 16.00 Uhr

**GEMÜTLICHE GRILLRUNDE!**

Myrtenstr. 11 • 5737 Menziken • Tel. 062 771 19 81 • fleischveredler.ch



## Coiffeur + Fusspflege

# OASE

**062 771 26 29**  
Lisbeth Schweighofer  
Hauptstrasse 33, 5737 Menziken  
haarwerkstattoase@bluewin.ch



# RÜTLI BAR & LOUNGE

**JEDEN FREITAG PARTY MIT DJ | RAUCHERLOKAL**  
RÜTLI | PLATTENSTR. 4 | 5712 BEINWIL AM SEE | TEL. +41 78 677 88 64

Seit dem 1. Juli 2020 gehen wir gemeinsame Wege.



- Ganzheitliches Coaching
- Hypnose-Therapie (NGH)
- Meditation
- ReBirthing
- Relax-Programm



- Mentalcoaching CQM
- Massage & Dorn-Therapie
- Gesundheits-Check
- Vitalstoff-Beratung
- Face Reading



**Lebe deine glücklichste Version.**

www.inspirations-zentrum.ch      www.psnaebebi.ch



Kommandant Gregor Müller überreicht Joe Habermacher eine Zivildienst-Uhr. Rechts Gruppenfoto mit Kdt.-Stv. Tobias Kehrer.



## Joe Habermacher: Mister Zivildienst geht in Pension

Wenn in unserer Region von Zivildienst die Rede ist, darf ein Name natürlich nicht fehlen: Joe Habermacher. Der Reinacher hat den Zivildienst mit einer beispielhaften Karriere nachhaltig geprägt. Ende Juni wurde er im Beisein von Behördenvertretern in die verdiente Pension verabschiedet.

(tmo.) – Sein sachlicher, fachkundiger und kompetenter Auftritt beeindruckte. Ja, er fand bei den Behörden und auch bei Michael Wernli vom Militär und Bevölkerungsschutz (Koordination Zivildienst) des Kantons anlässlich der Verabschiedung von Joe Habermacher grosse Bewunderung. «Joe war in verschiedenen Welten kompetent unterwegs», wie er bei seiner Laudatio lobend erwähnte. Und ganz wichtig: Halbheiten duldet Joe Habermacher in seiner ganzen Zivildienst-Ära nie. Mit dieser positiven Eigenschaft trat er schon 1982 als Pionier im Pionier- und Brandschutz 27-jährig in die Zivildienstorganisation Reinach/Leimbach ein, wo er später zum Gruppenchef und zum Zugführer ernannt wurde. Quasi die Vorstufe zum Chef-Posten. Diesen trat er mehr oder weniger unfreiwillig im Jahr 1995 an. 2004 im Zuge der Reform «Zivildienst21» begann für ihn die Zeit als Berufs-Kommandant. Mit einer kleinen Fotoauswahl dokumentierte sein Nachfolger, Kommandant Gregor Müller, einige Stationen in Haber-

machers Zivildienstzeit. Auch er bedankte sich bei ihm für sein Engagement und seinen Einsatz. Meilensteine in Joe Habermachers Zivildienstzeit waren zum Beispiel die Änderung vom Luftschutz in den Zivildienst, der Wechsel der Uniformen von blau zu olive-orange oder die Regionalisierung des Bevölkerungsschutzes im Kanton Aargau. Wer Joe Habermacher kennt, weiss natürlich, dass der Reinacher nicht nur Mister Zivildienst war. Er war auch Kommandant der Feuerwehr Reinach, später der Feuerwehr Reinach/Leimbach. Und damit ist das Ende der Fahnenstange in seinem Leistungsausweis längst nicht erreicht. Feuerwehr-Instruktor mit Zusatzfunktion «Kantons-experte Atemschutz», Kommandant der Betriebslöschgruppe Alu Menziken bis zu deren Auflösung 2017, Präsident des aargauischen Feuerwehrverbandes, Mitglied im Zentralvorstand des schweizerischen Feuerwehrverbandes und Sicherheitsbeauftragter der Gemeinde Reinach prägten seine Laufbahn ebenfalls.



- Schliessanlagen
- Zutrittslösungen
- Alarmanlagen
- Videoüberwachungen

**Mit SICHERHEIT Zuhause**

**Breitenbach**  
Schliesstechnik.com

Wiesenstrasse 6  
5734 Reinach  
062 765 1 765  
www.schliesstechnik.com



**Wenn alles anders kommt...  
Sorgen Sie vor.**

Davide Cannavale, T 062 765 44 06, [davide.cannavale@mobiliar.ch](mailto:davide.cannavale@mobiliar.ch)

Generalagentur Reinach  
Javier Conde  
[mobiliar.ch/reinach](http://mobiliar.ch/reinach)

**die Mobiliar**

10.986/04

**LIEBI + SCHMID AG**  
VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR



www.liebi-schmid.ch

- Haushaltgeräte
- Küchenbau
- Reparaturen

24-H-SERVICENUMMER 062 865 73 00




TEAM 7

## Wir bitten zu Tisch und wünschen «en Guete»!

Ob gutbürgerlich, typisch schweizerisch, italienisch oder doch lieber asiatisch angehaucht. Kulinarische Köstlichkeiten kennen bekanntlich keine Grenzen. Mit welchen Hits die Gastronomie ihre Gäste in den Dorfheftlieregionen verwöhnen, erfahren Sie monatlich an dieser Stelle.

### Für Sie degustiert

im Restaurant Trolerhof  
in Menziken

Trolerkotelette:  
Schweinskotelette mit  
Tomaten und Käse  
überbacken und Beilage  
Fr. 30.50



(fhu) – Seit bereits dreissig Jahren bewirbt Hanspeter Thomi seine Gäste im Wirtshus Trolerhof in Menziken. In dieser Zeit haben sich bei den Gästen so einige kulinarische Favoriten abgezeichnet. Das Wirtshus Trolerhof ist nicht nur bei den treuen Stammgästen sehr beliebt. Als perfektes Ausflugsziel an schönster ländlicher Lage bietet der Trolerhof für Spaziergänger, Wanderer oder auch Biker ganzjährig das perfekte Ambiente für eine genussvolle Rast. In der gemütlichen und familiären Atmosphäre fühlt man sich auf Anhieb wohl. In den wärmeren Monaten ist somit nicht nur bei Sportlern die Auswahl an kalten Gerichten sehr beliebt. Der Siedfleischsalat, welcher vielerorts etwas in Vergessenheit geriet, ist im Trolerhof seit jeher ein konstanter Renner. Fitnesssteller in verschiedenen Variationen oder auch Klassiker wie Wurst-Käsesalat, der Trolerteller oder eine hausgemachte Älplerrösti, erfreuen sich ebenfalls ganzjährig grosser Beliebtheit. Täglich werden

drei bis vier Menues angeboten, welche in Preis und Leistung jeden Mittag überzeugen.

Fleischliebhaber und Geniesser kommen bei Hanspeter Thomi ebenfalls auf ihre Kosten, empfiehlt sich der Trolerhof auch für das zarte Lammfilet an Rosmarinsauce, das Rindsentrecôte oder für das Schweinsfilet an feiner Pilzrahmsauce.

Wir haben uns für das Trolerkotelette, ein überbackenes Schweinskotelette, entschieden. Das zarte Stück Fleisch wird dabei mit Tomaten und Raclettekäse aus der «Fläcke-Chäsi» im Ofen gratiniert. Der geschmolzene Käse in Kombination mit dem saftigen Fleisch ist ein wahrer Gaumenschmaus. Als Beilage kann sich der Gast für Pommes frites, Kroketten, Teigwaren, Gemüse oder auch Reis entscheiden. Das Wirtepaar Hanspeter Thomi und Beatrice Cathrein empfehlen vor dem Besuch zu reservieren.

**Im Monat August: Zu Gast im Restaurant Geisshof in Gontenschwil.**

# 2 monate gratis\*



sensationelle  
monatlich\*  
**39.-**

## discountfit.ch®

### hier und jetzt sofort easy online anmelden!

discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich!\* fitness & lifestyle für alle! bis bald...

gratis anrufen 0800 027 027  
info@discountfit.ch | www.discountfit.ch

oder abo easy im onlineshop kaufen! [www.discountfit.ch](http://www.discountfit.ch)

\* - beim neuabschluss einer jahresmitgliedschaft  
- mindestlaufzeit 12 monate  
- +chf 30.- einschreibgebühr  
- nicht kumulierbar mit anderen angeboten  
- gültig bis am 31.08.2020



reinach ag

aarauerstrasse 28  
5734 reinach ag

info und abo-  
einschreibungen

mo 18.00 - 19.00  
mi 19.00 - 20.00  
sa 11.00 - 12.00

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr



## Todesfalle Auto

Immer wieder kommt es vor, dass Hundehalter ihre Hunde im Auto zurück lassen. In den Sommermonaten klettern die Temperaturen wieder verbreitet auf 30 und mehr Grad. Dies kann zur tödlichen Gefahr werden, denn die Temperatur in einem geparkten Wagen steigt innert kürzester Zeit stark an.



Bildquelle: Polizei Oberes Fricktal.

Aussen-temperatur	Innentemperatur nach 5 Minuten	10 Minuten	30 Minuten	60 Minuten
20 °C	24 °C	27 °C	36 °C	46 °C
22 °C	26 °C	29 °C	38 °C	48 °C
24 °C	28 °C	31 °C	40 °C	50 °C
26 °C	30 °C	33 °C	42 °C	52 °C
28 °C	32 °C	35 °C	44 °C	54 °C
30 °C	34 °C	37 °C	46 °C	56 °C
32 °C	36 °C	39 °C	48 °C	58 °C
34 °C	38 °C	41 °C	50 °C	60 °C
36 °C	40 °C	43 °C	52 °C	62 °C
38 °C	42 °C	45 °C	54 °C	64 °C
40 °C	44 °C	47 °C	56 °C	66 °C

Quelle: peta.de.

Das Auto kann für Hunde zur tödlichen Falle werden: Sauerstoffmangel, Übelkeit, Kreislaufprobleme und Kreislaufversagen führen im schlimmsten Fall zum Tod des Tieres. Es reicht nicht aus, den Wagen im Schatten abzustellen. Selbst, wer nur eben beim Nachbarn hereinschauen oder nur schnell im Laden etwas einkaufen möchte, kann aufgehalten werden. Die Sonne wandert und schon wird es im Inneren des Wagens höllisch heiss. Bereits ab 20 Grad Aussentemperatur kann das Thermometer im Wageninnern auf über 45 Grad ansteigen. Selbst das Öffnen eines Fensters schafft hier keine Abhilfe, denn der Kühleffekt ist dabei sehr gering. Auch bei bedecktem Himmel wird es in einem Auto rasch zu warm.

Trotzdem kommt es immer wieder vor, dass Hunde im Auto warten müssen. Im Gegensatz zum Menschen können sich Hunde nicht durch Schwitzen

über die Haut Kühlung verschaffen und sind deshalb gegenüber Hitze sehr empfindlich.

Passanten, die ein Tier in Not bemerken, sollten versuchen, den Hundehalter so rasch als möglich zu kontaktieren. Kann dieser nicht umgehend kontaktiert werden, dann ist via Notruf 117 die Polizei zu verständigen.

Wer im Sommer seinen Hund längere Zeit im Auto eingesperrt an der prallen Sonne zurücklässt, muss mit einer Anzeige wegen Tierquälerei rechnen.

# System- und Netzwerk-Administrator

Gesucht  
per sofort  
oder n.V.

Die Erhart Computer GmbH begleitet ihre Kunden seit 1998 beim Aufbau und dem Unterhalt der gesamten Infrastruktur – vom Einzelplatz bis zu standortübergreifenden Systemumgebungen. Wir betreiben zusätzlich ein kleines Ladenlokal in Beinwil am See.

## Ihre Hauptaufgaben

- Windows Client/Server IT-Infrastrukturen aufbauen und warten
- Client Support für Firmenkunden
- Microsoft Azure und Terracloud-Lösungen aufbauen und betreuen
- Migration und Betreuung Office 365 Lösungen
- Routing, Switching und UTM Firewall Lösungen aufbauen und betreuen
- IT-Dokumentationen erstellen

## Damit können Sie überzeugen

- Abgeschlossene Ausbildung als Informatiker (oder vergleichbare Ausbildung / Weiterbildung in der IT Systemtechnik)
- Kommunikationsfähigkeit, Teamfähigkeit und Selbständigkeit
- Berufspraxis in einer internen oder externen Informatik-Funktion
- Gute Kenntnisse in Windows Server & Client und in den Bereichen Exchange Online, Microsoft Hyper-V und Remote Desktop Services, Backup und Netzwerk-Services
- Deutsch fliessend, Führerausweis Kat. B

## Davon können Sie profitieren

Ein kleines, familiäres Team und interessante abwechslungsreiche Tätigkeiten aus dem gesamten Spektrum der IT und dementsprechend breit gefächerte Weiterentwicklungsmöglichkeiten. Sie arbeiten selbständig in Ihrem Bereich und können sich und Ihre Erfahrung voll einbringen. Möglich ist ein Pensum von 50 bis 100%. Bevorzugt werden 80 - 100%-Pensen.

Senden Sie uns Ihre Bewerbung mit Bild an [info@erhart.ch](mailto:info@erhart.ch)

[www.erhart.ch](http://www.erhart.ch)

**30**  
20 JAHRE  
**COMPUTER**

Wir  
ziehen um!  
Ab 1. Sept.:  
Neudorfstr. 4  
Reinach

## Eusi Region – euses Spital

### Vielseitiges Therapieangebot der Physiotherapie Asana Spital Menziken

#### Angebot auch für ambulante Behandlungen



Unsere Physiotherapie ist für die gesamte Bevölkerung zugänglich und bietet unter anderem die folgenden Behandlungsspektren an: allgemeine Physiotherapie,

Triggerpunktbehandlung und Dry Needling, ergonomische Beratungen, Sturzprophylaxe, Inkontinenzbehandlungen mit und ohne Biofeedback und Elektrostimulation, medizinische Trainingstherapie (MTT) und vieles mehr. Seit vielen Jahren ist das Asana Spital Menziken zudem stolze Besitzerin eines angenehm temperierten Therapiebades (32 Grad). Seit April 2020 verstärkt Michelle Elmiger als krankenkassenanerkannte diplomierte medizinische Masseurin mit eidgenössischem Fachausweis SRK und EMR-Zertifikat das Physiotherapieamt am Asana Spital Menziken und erweitert damit das Spektrum des vielseitigen Therapieangebotes.

#### Klassische Massage

Diese Behandlungsform ist eine äusserliche, manuelle Behandlung zur Verbesserung/Beseitigung von Beschwerden im Bereich des Bewegungsapparates und zur psychischen Entspannung. Diese Therapieform wirkt schmerzlindernd, löst Verspannungen und fördert Ihr Körpergefühl.

#### Manuelle Lymphdrainage

Diese Behandlungsform eignet sich vor allem zur Entlastung geschwollener Körperregionen, zur Schmerzlinderung und zur Stärkung der Immunabwehr. Das Lymphgefässsystem wird durch die Drainagewirkung im ganzen Körper angeregt und unterstützt. Nach einer Operation, bei einer Krankheit oder nach einem Unfall kann das Lymphsystem nicht mehr die volle Leistung er-

bringen, was zu Schwellungen führen kann, welche lokal oder an ganzen Extremitäten auftreten können. In der Lymphtherapie wird das geschwollene, mit Zellflüssigkeit überladene Gewebe sanft und regelmässig entlastet.

#### Fussreflexzonentherapie

Wenn Ihre Gesundheit generell eingeschränkt ist, Sie sich allgemein unwohl, lust- und kraftlos fühlen, kann Ihnen die Fussreflexzonenmassage neuen Schub verleihen. In den Reflexzonen Ihrer Füsse widerspiegeln sich sämtliche Organe, Muskeln und Körperfunktionen. Mittels einer speziellen Grifftechnik werden diese gezielt behandelt. Damit werden die belasteten Bereiche oder Funktionen Ihres Körpers stimuliert und harmonisiert.

#### Bindegewebssmassage

Wenn Sie unter funktionellen Erkrankungen innerer Organe wie Magen-Darm-, Leber- und Gallenstörungen oder unter lokalen Durchblutungsstörungen, Migräne, Wechseljahrsbeschwerden oder Rheuma leiden, eignet sich die Bindegewebssmassage besonders. Durch eine spezielle Massagetechnik wird das vegetative Nervensystem positiv beeinflusst und das betroffene Organ reflektorisch behandelt, bis eine Entspannung eintritt.

Gerne zeigen wir Ihnen die Ursachen Ihrer Beschwerden auf und erarbeiten zusammen mit Ihnen ein passendes Behandlungskonzept. Alternativ können Sie sich oder Ihren Liebsten eine Entspannungsmassage gönnen bei uns, diese können in Form eines Gutscheines verschenkt werden.

Asana Spital Menziken AG  
Spitalstrasse 1, 5737 Menziken  
Physiotherapie: Telefon 062 765 31 91  
[www.spitalmenziken.ch](http://www.spitalmenziken.ch)

# 1 Jahr alle Mobile-Abos geschenkt!

Jetzt profitieren: [quickline.ch/mobile](http://quickline.ch/mobile)



**Samsung  
Galaxy A51  
für nur  
CHF 299.–  
dazu?**

Wir beraten Sie gerne:  
EWS Energie AG, Hauptstrasse 55, 5734 Reinach

Angebot gültig bis 31. Juli 2020 bei Neuabschluss eines Quickline Mobile-Abos. Mindestvertragsdauer: 24 Monate. Der Wechsel zu einem günstigeren Abo ist während der Mindestvertragsdauer nicht möglich. Nach Ablauf der Promotionsdauer von 12 Monaten gilt der reguläre Preis für die Quickline Mobile-Abos (S/M/L CHF 10.–/CHF 30.– CHF 45.–/Mt., Flat-Option + CHF 20.–/Mt.). Variable Kosten ohne Flat-Option werden wie folgt verrechnet: 20 Rp./Min. für Anrufe in CH Fest- und Mobilnetze, ohne Mehrwertdienste und SMS/MMS ab 15 Rp./Min. Einmalige Aktivierungsgebühr von CHF 40.– Weitere Informationen unter [quickline.ch/mobile](http://quickline.ch/mobile). Samsung Galaxy A51 in Weiss/Schwarz/Blau. Angebot gültig bis 31. Juli 2020 und solange Vorrat. Speicherkapazität: 128 GB; Bildschirm: 6,5 Zoll; Hauptkamera: 48 MP.

**QUICKLINE**

Mobile | TV | Internet

**ews**  
LocalPower

## kinderapotheke

**Wenn Zecken lauern ...**



Was ist schöner, als bei sonnigem Sommerwetter durch Wald und Flur zu streifen oder es sich im Garten gemütlich zu machen? Doch am Waldrand, auf Waldlichtungen und auch im heimischen Grün lauert die Gefahr. Hier leben die 2 bis 4 mm langen, zur Familie der Spinnentiere gehörenden Zecken.

Zecken lassen sich nicht von Bäumen fallen. Sie klammern sich mit ihren Hinterbeinen an Gräsern und Büschen fest und warten auf einen vorbeikommenden Wirt (Katze, Hund, Mensch). Um sich weiter zu entwickeln, müssen Zecken Blutmahlzeiten aufnehmen. Mit dem Rüssel bohren sie sich in die Haut und halten sich mit ihren vielen Widerhaken fest. Beim Stich, häufig an nicht gut einsehbaren Stellen, wie am Haaransatz, hinter den Ohren oder in der Leiste, sondern sie lokal betäubende, entzündungshemmende und blutstillende Substanzen ab, so dass der Stich häufig nicht sofort bemerkt wird. Gefährlich ist nicht der Zeckenstich selbst, sondern die übertragenen Krankheitserreger. Neben verschiedenen Bakterien und Parasiten ist dies ein Bakterium, das die sogenannte Lyme-Borreliose überträgt. Diese sollte, sobald erkannt, anti-

biotisch behandelt werden, um bleibende Schäden an den Organen zu verhindern. Mit immerhin 2 bis 3% sind Zecken auch Träger des FSME-Virus, Auslöser der Frühsommer-Meningoenzephalitis, einer schweren Hirnhautentzündung, die in seltenen Fällen zum Tod führen kann. Gegen diese schwere Erkrankung gibt es keine ursächliche Behandlung, aber eine Schutzimpfung. Sind Sie oder Ihre Kinder häufiger in der Natur unterwegs, empfiehlt es sich, über eine solche Impfung nachzudenken.

Sollten Sie entdecken, dass eine Zecke sich in Ihre Haut gebohrt hat, entfernen Sie sie sofort durch senkrecht Ziehen mit Hilfe einer Zeckenkarte oder -zange und desinfizieren Sie die Stichstelle. Notieren Sie das Stichdatum und markieren Sie die Stichstelle. Treten nach einem Zeckenstich Symptome auf, sollte unverzüglich eine Fachperson aufgesucht werden. Bei der Entfernung einer Zecke oder sonstigen Fragen hilft Ihnen das Team der TopPharm *kinderapotheke* gerne weiter.



Sabine Brentrup, Apothekerin  
TopPharm Homburg Apotheke  
zertifizierte *medinform-kinderapotheke*

Die Gemeinde Schmiedrued bietet rund 1'150 Einwohnerinnen und Einwohnern im ländlichen Ruedertal ein Zuhause.

Für die Abteilung Steuern mit rund 740 Steuerpflichtigen suchen wir auf den 1. Oktober 2020 oder nach Vereinbarung

**eine Leiterin oder einen Leiter Steuern** mit einem Pensum von 50 bis 70 %.

#### Ihre Aufgaben

- Selbstständige Führung der Abteilung Steuern
- Erledigung sämtlicher auf der Abteilung Steuern anfallenden Arbeiten
- Beratung von Kunden am Schalter und Telefon

#### Ihr Profil

- Eine abgeschlossene Verwaltungslehre oder gleichwertige Ausbildung
- Berufserfahrung im Steuerwesen (Fachausweis für Führungspersonal aargauischer Gemeinden (CAS) erwünscht oder die Bereitschaft, diesen zu erwerben)
- Kenntnisse im Steuerwesen des Kantons Aargau
- Gute EDV-Anwenderkenntnisse (VERANA3, DIGITAX, STAG/STAR und MS-Office)
- Selbstständige, exakte und teamorientierte Arbeitsweise
- Freundliches, kompetentes und kundenorientiertes Auftreten

#### Wir bieten

- eine verantwortungsvolle, abwechslungsreiche und selbstständige Tätigkeit
- neue, moderne Infrastruktur und zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- ein kollegiales und angenehmes Arbeitsklima in einem kleinen Team
- Unterstützung / Stellvertretung durch die Leiterin Finanzen

#### Sind Sie interessiert?

Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Bitte senden Sie diese bis 15. Juli 2020 an: Gemeinderat Schmiedrued, Dorfstrasse 624, Postfach 17, 5046 Schmiedrued oder elektronisch an [r.huber@schmiedrued.ch](mailto:r.huber@schmiedrued.ch).

Für Auskünfte stehen Ihnen Gemeindeammann Marliese Loosli (079 770 10 11) sowie die aktuelle Stelleninhaberin Rahel Krauss (062 726 22 92) gerne zur Verfügung.

Informationen über unsere Gemeinde finden Sie auch unter [www.schmiedrued.ch](http://www.schmiedrued.ch).

## Operieren oder nicht operieren?



Die Indikation für eine Operation, also die Abschätzung der Notwendigkeit einer operativen Massnahme, ist meist eine individuelle Entscheidung, wenn nicht eine lebensbedrohliche Situation (z. B. Darmverschluss, fortgeschrittene Blinddarmentzündung) besteht oder eine Situation, in denen die Vorteile einer Operation klar ersichtlich sind (z. B. verschobene Knochenbrüche). Gerade in der Gelenkchirurgie (z. B. Meniskus am Knie, Einengung von Sehnen an der Schulter) ändern sich diese immer wieder und sind sehr stark auch vom Anspruch der Patienten abhängig. Es ist gerade hier eine grosse Erfahrung notwendig, um dem Patienten die richtigen Empfehlungen und Ratschläge zu geben. Denn letztendlich entscheiden immer die Patienten, ob sie das Risiko einer Operation auf sich nehmen, um eine für sie unbefriedigende Situation – seien es Schmerzen oder eine nicht zufriedenstellende Funktion – zu verbessern. Es MUSS also in diesen Situationen NIE operiert werden. Es SOLLTE vielleicht ... und die Gründe sind dem Patienten anschaulich und ohne Fachchinesisch zu erklären, so, dass er/sie dann die Entscheidung treffen kann.

Einer meiner Ausbilder sagte es so: Fast jeder auch Untalentierte kann irgendwie operieren lernen. Die Kunst besteht darin, dem richtigen Patienten die richtige Operation zukommen zu lassen.

Ergänzen kann man aus meiner Sicht auch: Nicht die falschen Patienten mit einer «lege-artis»\*-Operation belasten. Dies ist genauso schlecht, wie die richtigen Patienten falsch zu operieren.

Dies ist meines Erachtens der eigentliche Anspruch der Chirurgie, dem nur mit viel Erfahrung auch in den einzelnen Op-Techniken und auch der Nachbehandlung entsprochen werden kann. Das ist Aufgabe der Ausbildung bis zum Facharzt und weit darüber hinaus. Bis zum Facharzt lernt man in 6 bis 8 Jahren gerade einmal die Grundlagen des Operierens, das eigentliche Sammeln von Erfahrung folgt erst zeitlich danach. Parallel dazu sollte man immer zumindest auf seinen Spezialgebieten (z. B. Knie- und Schulterchirurgie) wissenschaftlich auf dem neuesten Stand sein, sich auch einmal neue Entwicklungen bei Kollegen anschauen und die wichtigen Kongresse und Fortbildungsveranstaltungen besuchen.

Und auch dies: Wenn man etwas nicht beherrscht oder in ausreichender Anzahl operiert hat, gilt es, den Patienten weiterzuschicken. Jemandem zuweisen, von dem man weiss, dass er/sie es häufiger und deshalb auch sicherer durchführt.

Autor: Dr. Michael Kettenring

\* nach den Regeln der Kunst (Anm. der Redaktion)

## Getränkertipp von Rio Getränkemarkt

Es gibt nichts Schöneres, als mit einem edlen Tropfen zusammen mit Freunden auf einen schönen Moment anzustossen – bei einem Apéro, einem Essen oder in gemütlicher Runde vor dem Kaminfeuer. Welche Schätze die Rio-Getränkexperten für Sie bereithalten, erfahren Sie hier.



### Côte Mas Rosé Aurore Fr. 6.90

#### BESCHREIBUNG

Rosa mit rotgoldenen Reflexen. Das Bouquet mit Blütennoten von Edel- und Pfingstrosen und frischer Frucht, die an Aroniabeeren und reife Kirschen erinnert. Im Gaumen mit cremiger Frucht und schöner Säurebalance. Jede Traubensorte wird separat vinifiziert.

#### ERZEUGER

Jean-Claude Mas Ziel war einfach. Er wollte einen Wein aus den besten Crus des Languedoc keltern, der perfekt mit der kreativen Küche seines Restaurants harmoniert. Mas schuf weit mehr als einen Hauswein. Seine Côte-Mas-Linie besticht mit Geradlinigkeit, Terroir Ausdruck, Charme und sorgt für unverfälschten Genuss. [www.cote-mas.fr](http://www.cote-mas.fr)

#### PERFECT MATCH

Idealer Apérowein, der sich auch sehr gut mit leichten Vorspeisen, kalten Suppen, Salaten, Melone und Rohschinken, grilliertem Poulet, Couscous und Merguez und zu Tomme geniessen lässt.

#### REBSORTEN

Grenache, Cinsault, Syrah

**Dieser Rosé ist im Rio Getränkemarkt Menziken und Lenzburg erhältlich.**



**Beni Wiler**  
 Kellermeister  
 und Weinkenner

**Marktleiter**  
 Rio Getränkemarkt  
 Menziken

## REGION LANGUEDOC

#### Geschichte

Die Griechen pflanzen bei Narbonne erstmals Reben (Ursprung franz. Weinbau). Im 18. Jahrhundert bekannt als beste Qualitätsregion Frankreichs. Reich an wichtigen Kulturgütern und Denkmälern.

#### Geografie

Zwischen Gebirge und Gewässer. Departments Aude, Gard und Hérault. Natürliche Lagunen (Z. B. Etang de Thau).

#### Weinbau

Grösste Weinbauregion Frankreichs. Seit 2008 AOC Weine. Traditionelle Sorten (Z. B. Carignan, Cinsault, Grenache oder Clairette).

## Keep it simple: Grillieren für jedermann

Grillieren bedeutet längst nicht mehr nur einfach eine Wurst auf den Rost legen und warten bis diese fertig ist. Grillieren ist in den letzten Jahren eine Art Lifestyle geworden und bekommt immer mehr Aufmerksamkeit.



Die Champignons mit einem Küchenpinsel kurz reinigen und die Stiele entfernen.

Stiele, Speck, Frühlingszwiebeln und Petersilie fein hacken und mit ein wenig Bratbutter anrösten. Mit Limettensaft ablöschen.

Den Doppelrahm hinzugeben und mit Salz und Pfeffer würzen.

Den Grill auf 200 °C vorheizen und für indirektes Grillieren vorbereiten.

Die fertige Masse gleichmässig auf die Champignons verteilen.

Die Champignons in eine Schale geben, etwas Gemüsebouillon hinzugeben und bei direkter, mittlerer Hitze für ca. 20 Minuten grillieren, bis die Champignons weich sind.

Warm servieren.

## Gefüllte Champignons

#### ZUTATEN 4 Personen

8	grosse Champignons
1/2	Saft einer Limette
1/4 Bund	Frühlingszwiebeln
90 g	Speck
1/4 Bund	Petersilie
1 TL	Butter
2 EL	Doppelrahm
1 EL	Paniermehl

Zubehör: Alu-Schale, Backform, Pfanne

Grillmethode: Direkt, 200 °C

Zubereitung: 15 Min.

Grillzeit: ca. 20 Min.

**Weitere gluschtige Rezepte unter:**  
[www.grillcenter.ch/info/rezepte.html](http://www.grillcenter.ch/info/rezepte.html)

## Kaumuskelatrophie beim Hund

Was denken Sie, liebe Leser, wo befinden sich die Kaumuskeln des Hundes? Nicht etwa an den Backen, sondern oben auf dem Kopf und sie sind wegen ihrer starken Beanspruchung mit speziellen Muskelfasern ausgerüstet. Beim Labradorrüden, welcher vor uns stand, war diese Muskulatur massiv zurückgebildet, abgebaut oder im Fachjargon: «atrophisch». Der Knochenkamm des Schädels war deutlich sicht- und spürbar und die Augen des Hundes lagen relativ tief in den Augenhöhlen.



Drei Gründe können für einen Muskelschwund der Kaumuskeln hauptsächlich verantwortlich sein: Erstens eine Autoimmunerkrankung, bei welcher der eigene Körper spezifische Abwehrkörper gegen diese speziellen Muskelfasertypen bildet. Dies führt dann zuerst zu einer schmerzhaften Entzündung und danach zu einem Ab- und Umbau der Muskulatur in Bindegewebe. Zweitens kann eine neurologische Störung, d.h. eine Lähmung von Nervenfasern, die diese Muskeln und einen Teil des Kopfgebietes versorgen, für den Abbau der Muskelmasse verantwortlich sein. Und als dritte Möglichkeit führt ein Zahnproblem und die damit verbundenen Zahnschmerzen dazu, dass der Hund nicht mehr kaut, was zur Muskelatrophie führt. In allen drei Fällen fällt den Besitzern aber auf, dass die Hunde nicht

mehr kauen (sei es wegen den Schmerzen oder der Lähmung). Dieser Labradorrüde kaute aber mit Herzlust und mühelos an harten Kauartikeln und zeigte absolut keine Schmerzen dabei. Auch der Untersucht an Kopf und Zähnen war unauffällig, das Maul liess sich weit öffnen und die Gutelis schluckte er problemlos. Da kratzt sich der Tierarzt am Kopf oder Kinn und atmet mal tief durch. Grosse Fragezeichen tauchen auf und in einer freien Minute zwischen den Sprechstunden fragen auch wir mal «Dr. Google» nach Rat. Könnte es eine Nebenwirkung des Medikamentes sein, welches der Hund seit etwa 6 Monaten mit gutem Erfolg gegen Ohrenentzündung und Durchfall einnimmt? Noch nie gesehen, aber durchaus möglich. Von den Spezialisten am Tierspital wird mir dieser Verdacht bestätigt, da angeblich in ihrem Patientengut diese Nebenwirkung ab und zu beobachtet werde, gerade bei grösseren Hunden. Für mich war diese Nebenwirkung jedoch neu und somit hatte ich wieder etwas dazugelernt. Ob sich die Kaumuskeln wieder aufbauen und ob die ursprünglichen Symptome nicht wieder zunehmen, wenn wir die Medikamentendosis versuchen zu reduzieren, wird sich zeigen. Zum Glück ist diese Kaumuskelatrophie für Hund und Besitzer nur ein ästhetisches Problem.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster

## Natürlich zuhause: Blattläuse natürlich bekämpfen

Egal ob rötliche, grüne oder schwarze – Blattläuse machen Hobbygärtnern und ihren Pflanzen oft das Leben schwer. Schädlinge oder Krankheiten können jedoch oft mit einfachen Hausmitteln natürlich bekämpft werden, ohne zur Chemiekeule zu greifen. Um einem Befall entgegen zu wirken, kann auch die Auswahl der benachbarten Pflanzen eine grosse Rolle spielen.



(flu) – Um die störenden und hungrigen Blattläuse welche bei wärmeren Temperaturen nicht nur Rosen befallen erfolgreich loszuwerden, gibt es so einige bewährte Rezepte. Der mit einem Stechrüssel ausgestattete Pflanzensauger bedient sich am süssen Pflanzensaft der Wirtspflanze und hinterlässt den klebrigen und glänzenden Honigtau auf den Blättern. Damit sich in Verbindung mit dem Honigtau keine Russtau- und Schwärzepilze ansiedeln welche die optimale Lichtaufnahme der Pflanzen stark beeinträchtigen, sollten die Blätter regelmässig kontrolliert oder gar gereinigt werden. Wo Blattläuse sind, sind Ameisen meist auch nicht weit und oft ein schnell sichtbares Anzeichen für einen Lausbefall. Die beiden Insektenarten leben in einer Symbiose. Die Ameisen saugen die Ausscheidungen der Blattlaus auf, allerdings beschützt sie die kleine Laus deshalb auch vor Fressfeinden, was die Anzahl somit leider nicht dezimiert. Mit wenig Aufwand und oft vorhandenen Hausmitteln kann schnell eine effektive Sprühlösung

hergestellt werden. Ein bestens bekanntes Rezept ist das Besprühen mit einem Schmierseifen-Wassergemisch. Wer es noch natürlicher mag und die Seife durch eine Pflanze mit Saponinen (lat. Sapo=Seife) ersetzen möchte, kann zu Efeu greifen. Eine Handvoll des rankenden Grüns mit kochendem Wasser übergiessen, ziehen lassen, absieben und in eine Sprühflasche füllen. Auch Kastanien oder Knoblauch können gehackt werden und mit derselben Vorgehensweise als Sprühlösung verwendet werden. Einen Aufguss aus Wasser mit Kaffee, Schwarztee oder Tabak wird ebenfalls häufig erfolgreich gegen Blattläuse eingesetzt. Eine Mischung aus einem halben Teelöffel Natron oder der doppelten Menge Backpulver mit einem Teelöffel Speiseöl und Wasser gemischt, kann ebenfalls zum Erfolg führen. Lavendel, Oregano, Salbei oder Thymian in der Nähe der oft von Blattläusen geplagten Pflanzen zu platzieren, macht ebenfalls Sinn. Die Duftstoffe dieser Pflanzen haben eine abschreckende Wirkung auf die Blattläuse.

**QR-  
RECHNUNGS-  
FORMULAR  
BESTELLEN**



**AB SOFORT ERHÄLTlich  
IN UNSEREM WEBSHOP**

Mit diesem QR-Code  
gelangen Sie direkt zur Bestellung.

**URS ZUBER AG**  
Beratung · Grafik · Druck  
Neudorfstrasse 10 · CH-5734 Reinach  
Tel. 062 765 88 11 · www.urszuber.ch

Ein Partner. Viele Vorteile.

## Regionale Sammelstellen: So entsorgen Sie richtig

*Wenn man das gekaufte Elektrogerät zu Hause auspackt, ist es schon veraltet. Dieser saloppe Spruch ist heute immer wieder zu hören. Gut: Den Tatsachen entspricht er nicht. Unbestritten ist jedoch, dass Geräte aus der Computer- und Unterhaltungsecke fast monatlich mit neuen Innovationen und Verbesserungen (und sind sie noch so klein) aufwarten und damit um die Gunst der Käuferschaft buhlen.*

Kommt dazu, dass die hohen Reparaturkosten der alten Geräte und die vergleichsweise tiefen Anschaffungskosten von Neugeräten dazu geführt haben, dass wir uns auch hier zur klassischen Wegwerfgesellschaft entwickelt haben.

E-Recycling ist deshalb längst kein Fremdwort mehr, was auch der Blick in die Sammelbehälter der verschiedenen Sammelstellen nur bestätigt. Hier lagern sie: Die Computer-, Monitor- und Hi-Fi-Leichen, die zum Abtransport warten, um fachgerecht entsorgt zu werden. Fachgerecht heisst, dass Schadstoffe umweltverträglich entsorgt und Wertstoffe zurückgewonnen werden. Obwohl das eine oder andere Gerät noch durchaus seinen Dienst erfüllen würde. Aber eben: Man muss ja up to date sein. Elektroschrott ist weit gefasst und beinhaltet nicht nur Geräte und Zubehör aus der Büro- und Computerwelt. Zum Elektroschrott zählen auch Geräte aus dem Haushalt (z.B. Kühlschrank, Backofen etc.), aus dem Freizeit- und Handwerkerbereich (Geräte wie z.B. Bohrmaschinen, Winkelschleifer etc.) oder Spielwaren mit elektronischen Komponenten. Mit der vorgezogenen Recyclinggebühr ist die Entsorgung der elektronischen Geräte kostenlos.

**Nutzen Sie Ihre lokale Abfallsammelstelle oder fragen Sie die regionalen Spezialisten**



### SENS-Sammelstellen: Hier sind Sie genau richtig!

SENS ist die Abkürzung für Stiftung Entsorgung Schweiz und gilt als offizielle Rücknahmestelle für elektrische und elektronische Gross- und Kleingeräte. Über 450 Sammelstellen gibt es in der ganzen Schweiz, welche die im Handel erstandenen Geräte kostenlos zurücknehmen. SENS eRecycling leistet mit seinem Engagement einen wichtigen Beitrag zur Reduzierung der Umweltbelastung, indem die Geräte fachgerecht entsorgt werden. Mit dem Slogan «Bringen Sie es zurück» animiert man die Konsumenten, ihre ausgedienten Elektrogeräte an die dafür vorgesehenen Stellen zurückzubringen. Im europäischen Raum herrscht eine Vielfalt an gesetzlichen Richtlinien in Bezug auf das Recycling von elektronischen und elektrischen Geräten: Eine Herausforderung für international tätige Hersteller und Importeure. Mit WEEE Europe haben nun neun führende europäische Rücknahmesysteme ein Joint Venture gegründet, dass sich dieser Thematik annimmt. Die Schweizer Rücknahmesysteme Swico Recycling und SENS gehören zu den Gründungsmitgliedern.



Das Privatauto von Sandro Angeloni ist sein DAB+-Testlabor.



Ein kleines Kästchen sorgt für satten Sound im Auto.



Über 1500 Fahrzeugmodelle kann Exclusiv Car-HiFi auf DAB+ umrüsten.



Jeremy Arztmann nimmt Internetbestellungen entgegen.

## Zu Besuch bei: Exclusiv Car-HiFi in Hallwil

In der monatlichen Serie «Zu Besuch bei» stellen wir in allen Dorfheftli eine Firma vor, die man vom Namen her kennt, vielleicht aber nicht genau weiss, was hinter den Kulissen produziert wird. Wir waren zu Besuch bei Exclusiv Car-HiFi in Hallwil, dem führenden DAB+-Händler in der Schweiz.

**Unscheinbar versteckt sich die Firma Exclusiv Car-HiFi in einer Parallelstrasse zur Seetalstrasse im Ausserdorf von Hallwil. Was allerdings hinter der Fassade steckt, ist hochstehende Technologie. Nur gerade vier Mitarbeiter sorgen dafür, dass DAB+ nicht nur zu den einzelnen Kunden, sondern auch zu den Auto-Importeuren in der ganzen Schweiz gelangt.**

(dcb) – «Angefangen haben wir eigentlich damit, Soundsysteme in die Autos einzubauen», erklärt der Besitzer, Sandro Angeloni. Als dann der Einbau der Radios immer komplizierter wurde, die Navi-Systeme integriert wurden, Rückfahrkameras aufkamen und der CAN-Bus Einzug gehalten hat, war Exclusiv Car-HiFi kurz vor dem Konkurs. 1999 kamen dann die ersten DAB-Radios auf den Markt: «Ich weiss noch, als ob es gestern war», blickt Angeloni zurück. «Ich fuhr mit meinem privaten Auto ins Bündnerland um Ski zu fahren und

plötzlich hat mein eingebautes DAB-Radio umgeschaltet von UKW auf DAB. Und der Sound war sowas von gut! Von diesem Moment an wusste ich, dass DAB meine Zukunft ist!» Ab diesem Zeitpunkt probierte und testete Angeloni an seinem Auto alles, was auf den Markt kam. Zur Freude der Kunden. «Wir haben vielen Kunden schon sehr früh das DAB im Auto aufgerüstet», ergänzt er. Schnell sprach sich in der Auto-Branche herum, welche gute und saubere Arbeit in Hallwil gemacht wurde. «Und irgendwann an einem Morgen kam Ernst Werder vom Bakom in unseren Laden und wollte mich kennenlernen», lacht Angeloni. Grund war die bevorstehende Abschaltung der UKW-Frequenzen in der Schweiz und das Wechseln auf den neuen Radiostandard DAB+. Denn, auf den UKW-Frequenzen braucht es erstens viel mehr Antennen, um das Signal zu übertragen, zweitens hat es keine freien Frequenzen mehr für die vielen Radios in der Schweiz und drittens ist die Qualität von UKW sehr schlecht. Schnell merk-

te man allerdings, dass DAB ebenfalls zu wenig Platz hat, den alten mpeg-1-Codec benutzt, was ein enormes Datenvolumen mit sich bringt und so die Radiostationen viel Geld kostet. So entschied das BAKOM schon 2006 auf DAB+ umzusteigen: Die Qualität ist gleich gut und mit dem mpeg-4-Codec sind die Daten viel kleiner. Zudem konnte so die Datenrate von 128 kb pro Sekunde bei DAB auf 80 kbps bei DAB+ komprimiert werden und so haben heute viel mehr Radios auf der gleichen Sequenz Platz. Darum ist DAB+ heutzutage Standard. «Alle sprechen von DAB und meinen damit DAB+», erklärt Sandro Angeloni.

Der Besuch von Ernst Werder war dann der Startschuss für das zweite Standbein von Sandro Angeloni: Die Schulungen der Automobilbranche über den AGVS. Angeloni: «Nach unserer eintägigen Schulung bekommt jeder Teilnehmer ein Zertifikat und seine Garage darf DAB+ nachrüsten.» Mittlerweile beziehen alle grossen Autoimporteure in der Schweiz das Material bei Exclusiv Car-HiFi. «Und natürlich unser Knowhow», grinst der 53-jährige. «Ich verkaufe nichts, was wir nicht selbst getestet haben!» Ein bisschen Sorge bereite Angeloni nur die schlechte Qualität der DAB-Nachrüstkästchen welche man im Internet ganz billig bestel-

len kann: «Wenn eine Frontscheibe zum Beispiel eine Heizung hat, oder aus Thermoverglasung ist, dann funktioniert es einfach nicht!» Auch ist die Antenne welche bei den DAB-Adaptoren an der Frontscheibe angebracht werden muss, ästhetisch nicht sehr schön. «Darum sind Vollintegrationen besser und die Qualität funktioniert immer, das verspreche ich», erklärt Angeloni. Exclusiv Car-HiFi ist in der Lage über 1500 Fahrzeugmodelle mit DAB+ umzurüsten. «Ab 500 Franken gibt's schon eine gute Lösung», erklärt Angeloni. Und wenn dann spätestens in 3 Jahren die UKW-Frequenz abgeschaltet wird, dann stehen sie wieder Schlange in Hallwil, dem führenden DAB+-Spezialisten der Schweiz.



Barbara Baumann (r.) und Besmir Lokaj am Einpacken der Kundenbestellungen.

**Im August:  
Zu Besuch bei emaform AG in Gontenschwil**



**Internorm**  
Fenster – Haustüren

**FENSTER CENTER**

**Fenster-Center AG Reinach**  
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG  
062 772 42 22  
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

**DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ!**



Gemeinsam mit dem Bauherrn Gazmend Zekaj (rechts) der Lind Immobilien AG freut sich Lavdim Selmani auch auf die Gestaltung der Umgebung, rund um die neuen Mehrfamilienhäuser an der Wilifeldstrasse in Birrwil.

**GEWERBE-RUNDREISE DURCH BEINWIL AM SEE**

**1. MAI 2021**

**GEWERBEKARUSSELL**

**BEINWIL AM SEE**



hgveinwil.ch

**Jeder Garten ist einzigartig ...**

... und so auch jeder Kunde. Lavdim Selmani und sein fünfköpfiges Team von der Sämi Gartenbau AG in Reinach bietet das Gesamtpaket, von der Planung bis hin zur Ausführung und Pflege in der Gartengestaltung an.



**News 2020!**

- DAB+ Radio
- Checkbox Fahrzeugunterhalt
- Elektro- und Hybrid Fahrzeuge
- Automatikgetriebe Service
- Treibstoff Vorzugspreise

**Garage Graf AG**  
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

Telefon 062 773 22 18  
Telefax 062 773 27 50

www.garagegrafag.ch  
info@garagegrafag.ch

(fhu) – Die Leidenschaft des Gartenbaus wurde dem Inhaber Lavdim Selmani schon als Kind von seinem Vater mit auf den Weg gegeben. Die Idee für den Firmennamen entstand dann schliesslich auch aus dem Vornamen seines Vaters Sami. Mehrere Jahre haben Vater und Sohn im selben Betrieb gearbeitet und so viele Ideen im Gartenbau umgesetzt. Die Kreativität auszuleben und die Herausforderungen, welche jede neue Gestaltung bietet, anzunehmen, ist die Leidenschaft des Inhabers Lavdim Selmani. Sei es, Bewilligungen einzuholen, die gesamte Planung im Vorfeld zu erledigen, individuelles Material zu beschaffen oder Unterhaltsarbeiten und Neuanlagen zu gestalten, vom Sämi Gartenbau-Team werden die Aufträge individuell nach Kundenwunsch erledigt. Die grüne Gestaltung bei neu erbauten Wohnobjekten sei immer spannend und individuell, so Selmani. Wenn er seiner Kreativität freien Lauf lassen könne, um dem Kunden seinen Traumgarten zu schaffen, mache ihn das jedes Mal sehr glücklich. Von kleinen und grossen Privatgärten zu Wohnüberbauungen, Spielplätzen oder

öffentlichen Anlagen, jedes Projekt hat bei Sämi Gartenbau dieselbe Aufmerksamkeit und Professionalität verdient, denn die Kundenzufriedenheit stehe stets an erster Stelle. Inspiration und neue Ideen findet der bodenständige und kreative Gartenbauer überall. Die harmonischen Gartenanlagen Japans haben ihn auf einer Reise beispielsweise sehr beeindruckt. Top ausgerüstet, mit einem grosszügigen Fuhrpark und fachkundigen Mitarbeitern, sind den Kundenwünschen fast keine Grenzen gesetzt. Einem nicht alltäglichen Projekt widmet sich Lavdim Selmani momentan in Birrwil. Die grüne Gestaltung der Dachterrasse, welche individuell angefertigte Pflanzgefässe erforderte, sei ein sehr spannendes Projekt.



mehr als 30 Jahre

# Steiger

Velo & Sportshop

5737 Menziken | Tel. 062 771 26 56

[www.steigersport.ch](http://www.steigersport.ch)



## zeitgemäss



5733 Leimbach, Weiden 22, T 062 772 0190, [vonatzenschreiner.ch](http://vonatzenschreiner.ch)  
Wir beraten Sie gerne in unserer Ausstellung in Leimbach

### «Wir wollen einen Berater, auf den wir uns verlassen können.»



**Versicherungs- und  
Vorsorgeberatung der AXA**

Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner  
in allen Versicherungs- und Vorsorgefragen.

Wir beraten Sie gerne.

**Hauptagentur Peter Huber**

Sagiweg 2, 5737 Menziken  
Telefon 062 765 81 81  
[menziken@axa.ch](mailto:menziken@axa.ch), [www.AXA.ch/menziken](http://www.AXA.ch/menziken)



Finanzielle Sicherheit / neu definiert



## 2 Jahre Braugarage: Happy Birthday ond Prost

*Mit musikalischer Unterhaltung, gutem Bier und feinen Hamburgern, feierte die Braugarage in Reinach ihren zweiten Geburtstag.*

(fhu) – Nach Verschiebung des Events auf Grund des Wetters, konnte die Geburtstagsfeier am 27. Juni bei bestem Wetter durchgeführt werden. Zahlreiche durstige Bierliebhaber folgten der Einladung von Fritz Züger und seinem Team. Das Gastbier «Tschliner» aus dem Unterengadin und natürlich «s'Bier vo Rynech» boten den idealen Durstlöcher an diesem herrlichen Sommerabend. Wer mit dem Kauf der Lose, deren Erlös teilweise an die Beat-Richner-Stiftung ging, ein glückliches Händchen hatte, konnte sich über gewonnene Konsumationsgutscheine freuen. Neben dem Genuss von Bier, Weisswurst mit Brezel oder feinen Hamburgern mit Süsskartoffeln, war an diesem Abend auch für musikalischen Genuss gesorgt. Die Band «Nottsojang» sorgte mit bekannten Evergreens für beste Stimmung bei den Gästen. Die Handörgelvirtuosen Ruedi und Toni sowie die Alphornklänge von Marianne und Markus ergänzten das Musikalische Programm und boten den zahlreich erschienenen Gästen einen schönen Rahmen für eine gemütliche Stimmung an diesem gelungenen Abend.



# Fitness, Kraft & Gesundheit nach dieser Zeit besonders wichtig!



Sommer  
Spezial



5737 Menziken  
062 771 57 55  
www.profit-fitness.ch

melde dich noch heute bei uns für ein Probetraining!

**Sommeraktion: 4 Wochen zu Fr. 99.-\*  
oder 6 & 12 Monate zum reduzierten Preis!\***  
Die Aktion gilt vom 6.Juli – 16.August 2020

\*nur gegen Bar und EC Zahlung nicht auf Rechnung



Sie verstehen ihr Handwerk und geben ihr Wissen gerne weiter: Hans Jörg Elsasser zusammen mit den firmeneigenen Grillmeistern.



## Elsasser-Peter AG: Brillieren beim Grillieren!

Mit ihrem «grill24.ch»-Shop lässt die Elsasser-Peter AG in Unterkulm die Herzen von Grill-Profis und angehenden Grilleuren höher schlagen. Die Freude am Grillieren vermittelt Hans Jörg Elsasser und seine Grillmeister nicht nur mit entsprechenden Gerätschaften, sondern auch mit Workshops.

(tmo.) – Grillieren ist weit mehr als nur eine Bratwurst zu brutzeln. Das wird spätestens dann klar, wenn man einen Augenschein von einem «BBQ Meat in» vor dem Ladengeschäft an der Hauptstrasse 27 in Unterkulm nimmt. Anlässlich eines solchen Events sieht man alle Grillsysteme im Einsatz: Holzkohle, Pellets, Elektro, Gas, Wasser-Smoker und Keramik-Grill. Und womit sie bestückt sind, macht einem den Mund wässrig. Hier räkelt sich ein saftiger Schweinshalsbraten in der Hitze, dort holen sich Spareribs die nötige Bräune und auf einem anderen Grill macht ein Poulet schön brav «Sitz» auf einem entsprechenden Bräter. Und nicht zu vergessen, das knusprige Brot, welches zu jeder Grillade ein passender Begleiter ist. Die Coronakrise habe aus Schweizern noch mehr Grilleure gemacht, ist Hans Jörg Elsasser überzeugt. Da hatte man viel Zeit, um den Grill einzuheizen und ein Stück Fleisch auf den

Rost zu legen. Zeit ist beim Grillieren sowieso ein entscheidender Faktor. Und auch wenn man noch so Feuer und Flamme fürs Grillieren ist, bringt es schlussendlich nur eine schöne Glut. Denn: Grillieren ist nicht kremieren. Goldbraun aussen und saftig innen soll das Grillgut sein. Wie man richtig grilliert, zeigen Hans Jörg Elsasser und seine Grillmeister in Workshops und Grillkursen. Die nötigen Utensilien sind bei ihm im Geschäft und im Onlineshop «grill24.ch» erhältlich. Aktuell sind rund 40 verschiedene Grillmodelle in der Ausstellung. Der Online-Shop verfügt zudem über 1100 Artikel.



Ihre kompetente  
Physiotherapie

Wir sind für Sie da  
von 7.00 bis 21.00 Uhr.  
Auch Haus- und Heimbefuche

Aus unserem Angebot:

- Physiotherapie
- Med. Trainingstherapie MTT
- Manuelle Lymphdrainage
- Wassertherapie
- Rehabilitation
- Rücken- und Rumpftraining
- (Sport-) Massagen Zusatzversicherung anerkannt
- Tape / Dry Needling / Blutegeltherapie

Hauptstrasse 35 | 5737 Menziken | Telefon 041 880 14 14 | www.physioarena.ch



Ein starkes Team für hervorragende Qualität: die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Grütter Bedachungen AG

## Erfolgsgeschichte: 100 Jahre Grütter Bedachungen AG

*Die Grütter Bedachungen AG aus Beinwil am See kann auf 100 Jahre Firmenbestehen zurückblicken. Was für ein Meilenstein: Happy birthday! Das Fundament dieses Erfolgs basierte schon bei der Firmengründung auf Fachwissen, seriöser Beratung, handwerklichem Geschick und Qualitätsarbeit.*

(tmo.) – Ein sicheres Dach über dem Kopf ist die halbe Miete. Das weiss niemand besser, als die vielen zufriedenen Kunden, bei welchen die Fachkräfte des Beinwiler Bedachungsunternehmens ihre handwerkliche Visitenkarte bisher hinterlassen haben. Qualitätsarbeit war schon bei Ernst Grütter-Merz damals oberstes Gebot, als er mit Velo und Anhänger durchs Dorf fuhr, um Dächer zu decken oder zu reparieren. 1920 legte er den Grundstein zum heute noch erfolgreichen Unternehmen. Seine beiden



Photovoltaikanlage bei einem MFH in Menziken.

Söhne Eugen und Elias Grütter sen. waren ebenfalls massgeblich daran beteiligt, dass das Unternehmen weiter wuchs. Ein grosses Kapitel hat auch Elias Grütter-Müller geschrieben. Er übernahm per 1. Januar 1993 die Grütter Bedachungen AG und führte das Traditionsunternehmen weiter auf Erfolgskurs. Mit seinem damaligen Team stellte er sich allen neuen Herausforderungen, welche die Branche mit sich brachte, um den Kunden Qualität auf höchster Ebene (sprich: auf dem Dach) zu bieten. Während 17 Jahren war Elias Grütter Prüfungsexperte. Mit seinem geschulten Auge beurteilte und benotete er die Abschlussprüfungen ganz vieler angehenden Dachdecker. Vor neun Jahren schloss er zudem die Ausbildung zum «Energieberater Gebäude mit eidgenössischem Fachausweis» ab, um die Kunden kompetent beraten zu können und ihnen in Sachen Energiesparen komplette und effiziente Sanierungsvorschläge unterbreiten zu können. «Auf die Weiterbildung innerhalb der Firma wird bei uns grosser Wert gelegt, damit wir unseren Kunden



Dachsanierung beim Schloss Schlossrued.

praxisbezogene Lösungen anbieten können», wie Reto Grütter sagt. Seit Dezember 2015 leitet er die Geschicke der Firma in bereits 4. Generation. Nach der Dachdecker- und Spenglerlehre in Aarau, trat er 2005 in den elterlichen Betrieb ein, 2014 schloss er die Ausbildung zum Eidg. dipl. Dachdeckermeister ab. Selbstverständlich sei er stolz, an der Spitze dieses erfolgreichen Familienunternehmens stehen zu dürfen. Erfolg verpflichtet. Um den Ansprüchen der Kunden und den Herausforderungen, welche die Branche mit sich bringt, gewachsen zu sein, drückt auch er immer wieder die Schulbank. Als weiteren Meilenstein in seiner beruflichen Karriere nimmt er die berufsbegleitende Ausbildung zum «Fachexperten Gebäudehülle» in Angriff. Diese Ausbildung berechtigt ihn danach Expertisen von Gebäuden zu erstellen. Etwas, das schweizweit nur noch 24 weiteren Personen vorenthalten ist. Das Beinwiler Bedachungsunternehmen ist spezialisiert auf Steil- und Flachdächer, hinterlüftete Fassaden, Bauabdichtungen, Isolationen, Spenglerarbeiten, Unterhalt und Reparaturen. «Die Branche hat sich stark verändert. Der Dachdecker ist heute Spezialist für Gebäudehüllen», wie Reto Grütter sagt. Längst sind die Zeiten nämlich vorbei, als es «nur» darum ging, ein Dach mit Tonziegeln einzudecken. Dachräume werden heute



Auch beim Fassadenbau setzen Grütters Fachkräfte Akzente.

ganz oft zu Wohnräumen umgebaut und Dachflächen werden unter anderem zum Lebensraum für Pflanzen und Kleinstlebewesen (bei Flachdächern) oder zu kleinen Kraftwerken mit Photovoltaikanlagen umgebaut. Gerade ein Dachaufbau stellt punkto Dämmung und Dichtigkeit hohe Anforderungen an Grütters Fachkräfte. Fachkräfte, die unter anderem auch im eigenen Betrieb ausgebildet werden. Wie zum Beispiel Raphael Hilfiker, der seine Lehre und eine Weiterbildung beim Beinwiler Unternehmen machte und dank Fachwissen und Ehrgeiz 2018 in Riga Berufsweltmeister wurde. Die Grütter Bedachungen AG macht nicht nur Weltmeister, sondern liefert in erster Linie Qualitätsarbeit, von welchen die Kunden auch weiterhin profitieren können.



Neuste Errungenschaft: Herkuleskran für vielfältige Einsätze.

NEUE Gartenwirtschaft im Hof  
Einweihung am Samstag, 8. August  
mit Grillplausch und GRATIS-Cüpli



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

RESTAURANT ZÜRIBECK  
Pfistergasse 4, 5734 Reinach  
Tel.: +41 (0)79 292 92 18  
E-Mail: info@zueribeck-reinach.ch

Öffnungszeiten:  
www.zueribeck-reinach.ch  
Betriebsferien:  
22. Juli bis 5. August



## CHS-modulhaus.ch: Wohnspass in Schweizer Qualität

Heute kann man sich auf Bestellung praktisch alles liefern lassen. Auch die eigenen vier Wände – also ein Haus. Christian Schweizer von der CHS immobilien ag in Reinach macht es mit seinem pfannenfertigen Modulhaus möglich. «Wir bringen Ihr Zuhause. Fixfertig und bezugsbereit.»

(tmo.) – Dass das Leben und Wohnen mit seinem Modulhaus perfekt funktioniert, hat er 2017 bewiesen, als das erste Haus (damals zweigeschossig) gebaut und an seinen Bestimmungsort transportiert wurde. «In der Zwischenzeit wurden sämtliche Abläufe noch einmal genau analysiert und dort wo möglich Verbesserungen vorgenommen», wie Christian Schweizer erklärt. Zeit jetzt also, in Sachen Modulhaus ein zweites Kapitel aufzuschlagen. In Oberkulm werden in diesem Jahr zwei eingeschossige Häuser realisiert. Fabriziert werden sie wieder in Menziken bei der Herzog Holz AG. Für ihn sei es zentral und wichtig, die Ausführungen der Arbeiten mit lokalen Partnern zu realisieren. «Im nahen Umfeld gibt es viele qualifizierte Handwerker», wie Schweizer diesen Schritt begründet. Und Schweizer wäre nicht Schweizer, wenn er für den Bau seiner Modulhäuser nicht auch Schweizer Fichtenholz verwenden würde. Hier bekommt der Käufer also durchs Band weg Schweizer Qualität, verbunden mit aussergewöhnlicher Hochwertigkeit. Das fertige

2,5-Zimmer-Haus mit einer Bruttogeschossfläche von 63m<sup>2</sup> liegt in der Preisklasse einer kleinen Eigentumswohnung. Anders als bei der Eigentumswohnung erhält der Käufer zu diesem Preis aber auch sein eigenes Grundstück (Parzellengrösse am Beispiel Oberkulm 352m<sup>2</sup>), seinen eigenen Garten, die eigene Heizung, den eigenen Carport etc. Und beim Innenausbau und der Gartengestaltung kann mitbestimmt werden. Weitere Informationen findet man unter [www.chs-modulhaus.ch](http://www.chs-modulhaus.ch)



Blick in den Wohnbereich des ersten Modulhauses von 2017.

# ERÖFFNUNG

Familiäre Hundepension ohne Zwinger



**VILLA  
SCHLAPPOHR  
Hundepension**

Villa Schlappohr | Simone Abbet  
Rasenstrasse 19 | 5737 Menziken  
simseli@gmx.ch | 079 622 62 51  
www.villa-schlappohr.com

# RADSPORT THALMANN

## GROSSER E-BIKESTORE

AUSWAHL - BERATUNG - SERVICE - VERMIETUNG

+STROMER-



**Diamant**  
BEWEBT SEIT 1885

DORFSTRASSE 3, SCHENKON - 041 921 81 48  
[www.radsport-thalmann.ch](http://www.radsport-thalmann.ch) / [ebike@radsport-thalmann.ch](mailto:ebike@radsport-thalmann.ch)

# KOMPETENZ VON HIER

[www.k-v-h.ch](http://www.k-v-h.ch)

perrinjaquet

062 771 20 25  
5737 Menziken  
[www.ihrgartenbauer.ch](http://www.ihrgartenbauer.ch)

09/2019 artwork.ch

**CHS** *Ihr Partner für Immobilienverkauf  
von hier!*  
[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)  
lokal, vernetzt, persönlich  
[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

**Huwa**  
seit 1911  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

**Carrosserie Spritzwerk**  
**marcar**  
GmbH  
5734 Reinach Tel. 062 771 14 14  
[www.marano.ch](http://www.marano.ch)

 **Schröder AG**  
Architektur - Baumanagement  
  
[schroeder-ag.ch](http://schroeder-ag.ch) ■ Hauptstrasse 2 ■ 5737 Menziken  
[www.schroeder-ag.ch](http://www.schroeder-ag.ch)

 **kreativschub.ch**  
grafik- und werbetechnikatelier  
5734 reinach | fon 078 765 07 46  
[www.kreativschub.ch](http://www.kreativschub.ch)

[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)  
**gartenhag ag**  
Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.  
[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)

 **NOTARIATSBÜRO  
RAPHAEL BENZ**  
Hauptstrasse 2, 5737 Menziken  
Telefon 062 765 77 77  
[www.notar-benz.ch](http://www.notar-benz.ch)

**wirz**   
malergeschäft seit 1946  
5737 menziken  
russrainstrasse 28  
telefon 062 771 46 09  
[www.malerwirz.ch](http://www.malerwirz.ch)